

⚠️ WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann

⚠️ VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

⚠️ ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

ℹ️ Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

⚠️ GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Umgang mit Akkugeräten

- Brandgefahr! Nur vom Hersteller zugelassene Akkus benutzen. Nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte benutzen. Akku bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Vor Anschließen des Ladegerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Gerät niemals während des Ladevorganges einschalten.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Zu Ihrer persönlichen Sicherheit und der Sicherheit Ihres Eigentums laden oder entladen Sie das Produkt bitte nicht bei hohen Temperaturen.
- Es ist für die Lagerung in Innenräumen geeignet. Von Wärmequellen fernhalten und trocken aufbewahren.
- Nicht zum Reinigen von scharfen Gegenständen, Glassplittern, brennenden Streichhölzern, glühender Asche oder Zigaretten verwenden.
- Nicht zum Reinigen von chemischen Gegenständen, Splitt, Gips, Zement oder ähnlichen Partikeln verwenden.
- Das Produkt ist nicht für brennbare und explosive Materialien, Chemikalien oder ätzende Flüssigkeiten geeignet.

- Verwenden Sie den Fensterreiniger nur auf glatten, nass vorgereinigten Oberflächen. Die Abziehlippe verschleißt sonst und wird mechanisch beschädigt.
- Stellen Sie den Fensterreiniger niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten usw.) ab.
- Setzen Sie den Fensterreiniger niemals hohen Temperaturen (z. B. Heizung) oder Witterungseinflüssen (z. B. Regen) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Fensterreiniger.
- Tauchen Sie den Fensterreiniger oder das Ladegerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Saugen Sie mit dem Fensterreiniger keine Kabel, langen Fasern, scharfen Gegenstände oder Glassplitter auf.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger niemals ohne eingesetzten Wasservorratsbehälter.
- Decken Sie während der Arbeit keine Lüftungsschlitze ab.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht mehr, wenn die Kunststoffteile des Fensterreinigers Risse oder Fehler aufweisen oder sich verformt haben. Dies gilt auch, wenn das Gerät verformt ist oder undicht ist. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch passende Original-Ersatzteile.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen. Diese können dadurch beschädigt werden.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze einführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.

Akku nur in Innenräumen aufladen.



Konformitäts-Zeichen, bestätigt die Einhaltung der gültigen EU-Richtlinien.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

Teilleiste

- Abbildung 1
 - Saugaufsatz
 - Entriegelungs-/Verriegelungstaste für Saugaufsatz
 - Gehäuse
 - Wasservorratsbehälter
 - Gehäuse
 - Ein-/Ausmacher
 - Griff
 - Ladebuchse
- Geräteteile**
- Abbildung 2
 - Wischauflauf
 - Sprühkopf
 - Befestigungsring
 - Wasserflasche
 - Mikrofasertücher (2x)

- 14. Ladegerät
- 15. Düse

Erste Inbetriebnahme

Gerät zusammenbauen

- Verriegelungs- und Entriegelungstaste (2) des Saugaufsatzes drücken.
- Saugaufsatz (1) auf das Gerät stecken.
- Verriegelungs- und Entriegelungstaste loslassen.

Laden der Batterie

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku ca. 5 Stunden geladen werden.

- Ladegerät (14) an eine Netzsteckdose anschließen und den Anschlussstecker in die Anschlussbuchse (8) des Gerätes stecken.
- Die Kontrollleuchte (5) leuchtet rot.
- Wenn das Gerät geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.



Hinweis: Wir empfehlen, den Akku nach jedem Gebrauch wieder vollständig aufzuladen.

- Wenn der Akku fast leer ist, schaltet der Motor ab und die Kontrollleuchte blinkt ca. 30 Sekunden.
- Laden Sie in diesem Fall den Akku sofort wieder auf.

Bedienung

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch das Schalterschereband und stellen Sie sicher, dass der Wasservorratsbehälter installiert wurde. Die Öffnung des elektrischen Fensterreinigers darf nicht blockiert sein.
- Starten Sie den Staubsauger, schieben Sie den Schalter nach vorne und der Reiniger beginnt zu arbeiten.
- Nach dem Gebrauch schieben Sie den Schalter zurück, um die Arbeit zu beenden.

Oberflächen reinigen

Bevor Sie mit dem kabellosen Fensterreiniger abziehen, sollten Sie die betreffenden Oberflächen nass reinigen. Verwenden Sie dazu die Sprühflasche und den aufsteckbaren Wischaufsatz.

- Stecken Sie den Befestigungsring (11) auf das Gewinde der Wasserflasche (12). Achten Sie auf die Aussparung am Gewinde.
- Die Aussparungen im Befestigungsring müssen zu den Seiten zeigen.
- Das Einrasten des Befestigungsringes muss hör- und fühlbar sein.
- Füllen Sie sauberes Wasser in die Wasserflasche. Geben Sie bei Bedarf geeignetes Reinigungsmittel zum Reinigen von Fenstern hinzu.
- Stecken Sie den Schlauch des Sprühkopfs (10) in die Flasche und schrauben Sie den Gewindering auf die Flasche.
- Stellen Sie die Düse (15) des Sprühkopfs auf [STREAM] oder [SPRAY] (feinen Nebel). In der Stellung [OFF] ist die Düse verschlossen.
- Stecken Sie den Wischaufsatz (9) über den Sprühkopf.
- Stecken Sie das Mikrofasertuch (13) über die Halterung des Wischaufsatzes und fixieren Sie es mit dem Klettverschluss.
- Sprühen Sie die zu reinigenden Flächen großzügig ab.
- Wischen Sie mit dem Mikrofasertuch über die besprühten Flächen, um sie zu reinigen.
- Wiederholen Sie den Vorgang bei starker Verschmutzung ggf. noch einmal. Bei sehr schmutzigen Flächen sollten Sie die Mikrofasertücher zwischendurch auch ausspülen oder wechseln.

Saugen

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6).
- Die Kontrollleuchte (15) leuchtet rot.
- Führen Sie die Abziehlippe des Saugaufsatzes (1) langsam von oben nach unten über die nasse Oberfläche.
- Halten Sie dabei das Gerät parallel zur abziehenden Fläche. Nur so hat die Abziehlippe den richtigen Winkel. Die Feuchtigkeit wird abgewischt und in den Wasservorratsbehälter (4) gesaugt.

- Setzen Sie die Abziehlippe wieder oben an, nachdem Sie eine Stelle trocken gerakelt haben.



Hinweis: Führen Sie die Abziehlippe nicht seitlich über die nasse Fläche. Das Wasser kann so nicht aufgesaugt werden und läuft seitlich an der Abziehlippe herunter. Arbeiten Sie immer von oben nach unten.

- Schalten Sie das Gerät aus (Ein-/Ausschalter erneut drücken), sobald die Fläche trocken ist.
- Die Kontrollleuchte erlischt.
- Entfernen Sie eventuelle Streifen oder Feuchtigkeitsrückstände mit einem trockenen Tuch.

Hinweise zum Saugen von waagerechten Flächen
Wenn Sie Bodenfliesen waagrecht reinigen, müssen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit senkrecht halten. In dieser Position fließt das Wasser im Gerät dann in den Wasservorratsbehälter. Ein Ventil verhindert das Zurückfließen.

► Abbildung 3

Wenn Sie dies nicht tun, landet Wasser im Ventilator. Sie hören dann ein surrendes Geräusch und Wasser tritt unten aus dem Gerät aus.

Entleeren

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Den Wasservorratsbehälter (4) an den Griffmulden herausnehmen und schräg nach vorne unten aus dem Gerät ziehen.

► Abbildung 4

- Das Rückschlagventil (siehe Pfeil) gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Das Schmutzwasser ausleeren.
- Das Rückschlagventil wieder in den Wassertank einsetzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Das Rückschlagventil lässt sich nur in einer Position richtig einsetzen.
- Aussparungen und Haltenasen müssen perfekt sitzen, um einzurasten.
- Den Wasservorratsbehälter wieder einsetzen.

Reinigung

ACHTUNG! Kurzschlussgefahr! In das Gehäuse eingedringenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Fensterreiniger niemals in Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gehäuse eindringt.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr! Unsachgemäßer Umgang mit dem Fensterreiniger kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme oder ähnliches.
- Benutzen Sie zum Fensterputzen ausschließlich handelsüblichen Glasreiniger. Verwenden Sie keinen Brennspiritus oder schäumendes Reinigungsmittel.
- Geben Sie den Fensterreiniger niemals in die Spülmaschine. Dies würde ihn zerstören.
- Entnehmen Sie den Wischaufsatz (9), indem Sie ihn leicht nach vorne drücken und dann nach oben ziehen.
- Öffnen Sie die Sprühflasche und entleeren Sie diese.
- Entnehmen Sie das Mikrofasertuch (13).
- Wischen Sie alle Teile der Sprühflasche mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

Mikrofasertuch waschen

- Reinigen Sie die Mikrofasertücher (13) durch Handwäsche.

Die Mikrofasertücher dürfen nicht

- gebleicht,
- ausgewrungen,
- im Wäschetrockner getrocknet,
- gebügelt werden.

Reinigungsgerät

- Um das Gerät gründlich reinigen zu können, müssen Sie es zerlegen.
- Drücken Sie die Taste (2) und ziehen Sie den Saugaufsatz (1) vom Gerät ab.
- Reinigen Sie den Saugaufsatz mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzlich ein mildes Reinigungsmittel.
- Den Wasservorratsbehälter (4) an den Griffmulden herausnehmen und schräg nach vorne unten aus dem Gerät ziehen.
- Spülen Sie den Wasservorratsbehälter mit Frischwasser aus und lassen Sie ihn anschließend trocknen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse von außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzlich ein mildes Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen.
- Lagern Sie den Fensterreiniger aufrecht an einem kühlen, trockenen und frostfreien Ort.
- Lagern Sie den Saugaufsatz mit der Abziehlippe so, dass er nicht beansprucht wird und keine Druckstellen bekommt.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert ...

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Problem	Problemlösung
Keine Funktion.	– Akku voll geladen? – Ladegerät noch angeschlossen? Entfernen Sie das Ladekabel.
Wasser wird nicht richtig aufgesaugt.	– Führen Sie die Abziehlippe des Saugaufsatzes langsam von oben nach unten über die nasse Oberfläche, nicht seitwärts. – Achten Sie auf den richtigen Winkel. Das Gerät sollte parallel zur Arbeitsfläche bewegt werden.
Es ist ein summendes Geräusch zu hören und Wasser tritt aus der Unterseite des Geräts aus.	– Halten Sie das Gerät kurz senkrecht, damit das Wasser im Gerät in den Wasservorratsbehälter laufen kann.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung vorbereiten

Akku entnehmen

Hinweis: Der Akku ist nicht wechselbar. Am Ende der Lebensdauer des Gerätes müssen Sie vor der Entsorgung alle vorhandenen Akkus entfernen.

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Splitter! Gerät nicht mit Gewalt zerbrechen.

- Schrauben herausdrehen und Gehäuse öffnen.
- Anschlüsse abtrennen und Akku entnehmen.
- Akkus wie vorgeschrieben entsorgen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	375324
Abmaße	14,4 × 28 × 32,3 cm
Gewicht	650 g
abnehmbarer Wassertank	200 ml
Leistung	12 W
Netzstecker-Ladegerät	
Nennspannung	230V~, 50 Hz
Nennleistung	4 W
Ladespannung	5 V 1 A
Ladestrom	300 mA
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Akku	
Akku & Kapazität	Li-Ion 2200 mAh
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	71,9%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W
Betriebsdauer bei vollem Akku	ca. 25 min.

Zubehör

- 1 Stück 350ml Sprühflasche mit Tuchhalter
- 2 Stück waschbare Mikrofasertücher
- 1 Stück AC-Ladeadapter

Material Mikrofasertuch: 85% Polyester; 15% Nylon

IT Manuale di istruzioni

Lavavetri e flacone spray

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è idoneo solo come lavavetri elettrico. Qui di seguito sono riportate importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione. Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Utilizzo delle batterie ricaricabili

- Pericolo di incendio! Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore. Utilizzare esclusivamente i caricabatterie consentiti dal produttore. Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la rete ed i dati d'allacciamento siano conformi.
- Caricare la batteria soltanto all'interno di ambienti chiusi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di inserire la batteria.
- Mai accendere l'apparecchio durante la fase di ricarica.
- Nel caso di utilizzo inadeguato, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Per la vostra sicurezza personale e la sicurezza dei vostri beni, si prega di non caricare o scaricare il prodotto a temperature elevate.
- È adatto per essere conservato in ambienti interni. Tenere lontano da fonti di calore e conservare in un luogo asciutto.
- Non utilizzare per pulire oggetti taglienti, frammenti di vetro, fiammiferi accesi, cenere incandescente o sigarette.
- Non utilizzare per la pulizia di oggetti chimici, pietrisco, gesso, cemento o particelle simili.
- Il prodotto non è adatto a sostanze infiammabili o esplosive, liquidi chimici o irritanti.
- Utilizzare il lavavetri solo su superfici lisce e precedentemente pulite a umido. La gomma tergivetro altrimenti si consuma e viene danneggiata meccanicamente.
- Non collocare mai il lavavetri sopra o vicino a superfici calde (ad es. piastre elettriche, ecc.).

- Non esporre mai il lavavetri a temperature elevate (ad es. riscaldamento) o ad agenti atmosferici (ad es. pioggia). Non introdurre mai liquidi nel lavavetri.
- Non immergere il lavavetri o il caricabatterie e il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non aspirare cavi, fibre lunghe, oggetti taglienti o frammenti di vetro con il lavavetri.
- Non utilizzare mai il lavavetri senza il serbatoio di stoccaggio dell'acqua inserito.
- Non coprire le fessure di ventilazione durante il lavoro.
- Non utilizzare più il lavavetri se le parti in plastica del lavavetri presentano crepe, difetti o se si sono deformate. Ciò vale anche se il dispositivo è deformato o non a tenuta. Sostituire i pezzi danneggiati solo con pezzi di ricambio originali idonei.
- Non dirigere il getto nebulizzato verso apparecchi con componenti elettrici, in quanto potrebbero essere danneggiati.
- Non introdurre oggetti nella fessura di aerazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli otto (8) anni e da persone con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza e/o conoscenze, laddove essi siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi pericoli. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni asciutti.

Ricaricare la batteria solo in locali chiusi. Marchio di conformità, conferma il rispetto delle direttive UE vigenti.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

Elenco delle parti

► Figura 1

1. Accessorio di aspirazione
2. Pulsante di sblocco/blocco per l'accessorio di aspirazione
3. Custodia
4. Serbatoio di stoccaggio dell'acqua
5. Spia della batteria
6. Interruttore I/O
7. Impugnatura
8. Presa di ricarica

Parti dell'apparecchio

► Figura 2

9. Tergivetro
10. Testina erogatrice
11. Anello di fissaggio
12. Flacone d'acqua
13. Panni in microfibra (2x)
14. Caricabatterie
15. Ugello

Prima messa in funzione

Assemblare l'apparecchio

- Premere il pulsante di blocco e di sblocco (2) dell'accessorio di aspirazione.
- Inserire l'accessorio di aspirazione (1) sull'apparecchio.

- Rilasciare il tasto di blocco e di sblocco.

Caricamento della batteria

Prima della prima messa in funzione è necessario caricare la batteria per circa 5 ore.

- Collegare il caricabatterie (14) a una presa di corrente e inserire la spina nella presa di collegamento (8) dell'apparecchio.
- La spia (5) è accesa con luce rossa.
- Quando l'apparecchio è carico, la spia diventa verde.



Nota: Si consiglia di ricaricare completamente la batteria dopo ogni utilizzo.

- Quando la batteria è quasi scarica, il motore si spegne e la spia lampeggia per circa 30 secondi. In questo caso, ricaricare immediatamente la batteria.

Uso

- Prima dell'uso, rimuovere la cinghia di sicurezza dell'interruttore e assicurarsi che il serbatoio di stoccaggio dell'acqua sia stato installato. L'apertura del lavavetri elettrico non deve essere bloccata.
- Avviare l'aspirapolvere, spingere l'interruttore in avanti e l'aspirapolvere inizierà a funzionare.
- Dopo l'uso, spingere indietro l'interruttore per terminare il lavoro.

Pulire le superfici

Prima di rimuovere il lavavetri senza fili, è consigliabile pulire a umido le superfici interessate. Utilizzare il flacone spray e il tergivetro innestabile.

- Inserire l'anello di fissaggio (11) sulla filettatura del flacone d'acqua (12). Prestare attenzione all'incavo presente sulla filettatura.
- Gli incavi nell'anello di fissaggio devono essere rivolti verso i lati.
- L'innesto dell'anello di fissaggio deve essere udibile e percepibile.

- Riempire il flacone d'acqua con acqua pulita. Se necessario, aggiungere un detergente adatto per la pulizia delle finestre.
- Inserire il tubo flessibile della testina erogatrice (10) nel flacone e avvitare l'anello filettato sul flacone.
- Posizionare l'ugello (15) della testina erogatrice su [STREAM] o [SPRAY] (nebbia fine). In posizione [OFF], l'ugello è chiuso.
- Inserire il tergivetro (9) sopra la testina erogatrice.
- Inserire il panno in microfibra (13) sul supporto del tergivetro e fissarlo con la chiusura a velcro.
- Irrorare abbondantemente le superfici da pulire.
- Strofinare le superfici irrorate con il panno in microfibra per pulirle.
- Se necessario, ripetere la procedura in caso di sporco intenso. Se le superfici sono molto sporche, sciogliere o cambiare di tanto in tanto i panni in microfibra.

Aspirare

- Premere il tasto On/Off (6).
- La spia (15) è accesa con luce rossa.
- Spostare lentamente la gomma tergivetro dell'accessorio di aspirazione (1) dall'alto verso il basso sopra la superficie bagnata.
- Tenere l'apparecchio parallelo alla superficie da trattare. Solo così la gomma tergivetro avrà l'angolazione corretta. L'umidità viene rimossa e aspirata nel serbatoio di stoccaggio dell'acqua (4).
- Riapplicare la gomma tergivetro in alto dopo aver raschiato a secco un punto.



Nota: Spostare la gomma tergivetro lateralmente sopra la superficie bagnata. L'acqua così non può essere aspirata e scende lateralmente lungo la gomma tergivetro. Lavorate sempre dall'alto verso il basso.

- Spegnere l'apparecchio (premere nuovamente l'interruttore di accensione/spengimento) non appena la superficie è asciutta.
- La spia si spegne.

- Rimuovere eventuali striature o residui di umidità con un panno asciutto.

Indicazioni per l'aspirazione di superfici orizzontali

Se si puliscono le piastrelle del pavimento orizzontalmente, è necessario di tanto in tanto tenere l'apparecchio in posizione verticale. In questa posizione, l'acqua all'interno dell'apparecchio scorre così nel serbatoio di stoccaggio dell'acqua. Una valvola impedisce il riflusso.

► Figura 3

In caso contrario, l'acqua finisce nel ventilatore. Sarà quindi percepibile un ronzio con conseguente fuoriuscita dell'acqua dal fondo dell'apparecchio.

Svuotare

- Spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio di stoccaggio dell'acqua (4) afferrandolo per maniglie incassate ed estrarlo in posizione inclinata dal lato anteriore dell'apparecchio verso il basso.

► Figura 4

- Ruotare ed estrarre la valvola di non ritorno (vedi freccia) in senso antiorario.
- Svuotare l'acqua sporca.
- Reinserrire la valvola di non ritorno nel serbatoio dell'acqua e ruotarla in senso orario fino all'arresto.
- La valvola di non ritorno può essere inserita correttamente solo in una posizione.
- Incavi e naselli di tenuta devono aderire perfettamente per innestarsi.
- Reinserrire il serbatoio di stoccaggio dell'acqua.

Pulizia



AVVISO! Pericolo di cortocircuito!
L'eventuale penetrazione di acqua all'interno della custodia può causare un cortocircuito.

- Non immergere mai il lavavetri in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri nella custodia.



AVVISO! Pericolo di danni! Un uso improprio del lavavetri può comportare un suo danneggiamento.

- Non utilizzare detersivi chimici aggressivi, detersivi abrasivi, spugne dure o simili.
- Per pulire le finestre utilizzare solo detersivi per vetri disponibili in commercio. Non utilizzare alcool denaturato o detersivi schiumogeni.
- Non introdurre mai il lavavetri nella lavastoviglie. Andrebbe distrutto.
- Estrarre il tergivetro (9), spingendolo leggermente in avanti e tirandolo verso l'alto.
- Aprire il flacone spray e svuotarlo.
- Rimuovere il panno in microfibra (13).
- Pulire tutte le parti del flacone spray con un panno umido. Utilizzare all'occorrenza un detergente delicato.

Lavare il panno in microfibra

- Pulire i panni in microfibra (13) lavandoli a mano. I panni in microfibra non devono essere
- sbiancati,
- strizzati,
- asciugati nell'asciugatrice,
- stirati.

Apparecchio di pulizia

- Per pulire a fondo l'apparecchio, è necessario smontarlo.
- Premere il tasto (2) e scollegare l'accessorio di aspirazione (1) dall'apparecchio.
- Pulire l'accessorio di aspirazione con un panno morbido e leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare anche un detergente delicato.
- Rimuovere il serbatoio di stoccaggio dell'acqua (4) afferrandolo per maniglie incassate ed estrarlo in posizione inclinata dal lato anteriore dell'apparecchio verso il basso.
- Risciacquare il serbatoio di stoccaggio dell'acqua con acqua pulita e lasciarlo successivamente asciugare.

- Pulire la custodia dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare in aggiunta un detergente delicato.
- Lasciare asciugare tutte le parti prima di rimontare l'apparecchio.
- Conservare il lavavetri in posizione verticale in un luogo fresco, asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare l'accessorio di aspirazione con la gomma tergivetro in modo da escludere sollecitazioni o punti di pressione.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona ...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Problema	Soluzione del problema
Funzionalità assente.	– Batteria completamente carica? – Caricabatterie ancora collegato? Rimuovere il cavo di ricarica.
L'acqua non viene assorbita correttamente.	– Spostare lentamente la gomma tergivetro dell'accessorio di aspirazione sopra la superficie bagnata procedendo dall'alto verso il basso anziché lateralmente. – Prestare attenzione alla corretta angolazione. L'apparecchio deve essere spostato parallelamente alla superficie di lavoro.
È percepibile un ronzio e l'acqua fuoriesce dalla parte inferiore dell'apparecchio.	– Tenere l'apparecchio brevemente in posizione verticale, in modo che l'acqua all'interno dell'apparecchio possa scorrere nel serbatoio di stoccaggio dell'acqua.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Preparativi per lo smaltimento

Rimozione della batteria



Nota: La batteria non è sostituibile. Al termine della vita dell'apparecchio, prima di provvedere al suo smaltimento occorre togliere tutte le batterie in esso presenti.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causate da schegge. Non frantumare con violenza l'apparecchio.

- svitare le viti e aprire l'alloggiamento.
- staccare i collegamenti e rimuovere le batterie.
- Smaltire la batteria come prescritto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.



Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	375324
Dimensioni	14,4 × 28 × 32,3 cm
Peso	650 g
Serbatoio dell'acqua rimovibile	200 ml
Potenza	12 W
Spina di alimentazione del caricabatteria	
Tensione nominale	230V~, 50 Hz
Potenza nominale	4 W
Tensione di ricarica	5 V 1 A
Corrente di ricarica	300 mA
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX4
Batteria	
Batteria e capacità	Li-Ion 2200 mAh
Rendimento medio in modo attivo	71.9%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0.06 W
Tempo di funzionamento con batteria da carica	ca. 25 min.

Accessori

- 1x flacone spray da 350 ml con portapanno
- 2x panni in microfibra lavabili
- 1x adattatore di ricarica CA

Materiale del panno in microfibra: 85% poliestere, 15% nylon

FR Manuel d'utilisation

Nettoyeur de vitres et flacon pulvérisateur

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil convient uniquement comme nettoyeur de vitres électrique. Vous trouverez ici des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés:



DANGER! Danger de mort ou risque de blessure immédiat! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT! Danger de mort ou risque de blessure probable! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION! Eventuelle risque de blessure! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS! Risque de dommages matériels! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque: Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables!
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet: travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.

- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Maniement des accus

- Risque d'incendie! N'utilisez que des accus autorisés par le fabricant. N'utilisez que des chargeurs autorisés par le fabricant. Quand vous ne les utilisez pas, gardez les accus loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- Avant de brancher le chargeur, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- Ne chargez les accus que dans des pièces fermées.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de placer l'accu.
- Ne mettez jamais l'appareil en service durant le chargement.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des accus. Le liquide des accus peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérieusement tout contact! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

Consignes propres à l'appareil

- Pour votre sécurité personnelle et celle de vos biens, veuillez ne pas charger ou décharger le produit à des températures élevées.
- Il est conçu pour être rangé à l'intérieur. Tenir à l'écart des sources de chaleur et conserver au sec.
- Ne pas utiliser pour nettoyer des objets pointus, des éclats de verre, des allumettes en feu, des cendres incandescentes ou des cigaretttes.
- Ne pas utiliser pour nettoyer des objets chimiques, des gravillons, du plâtre, du ciment ou des particules similaires.
- Le produit ne convient pas aux matières inflammables et explosives, aux produits chimiques ou aux liquides corrosifs.
- Utilisez le nettoyeur de vitres uniquement sur des surfaces lisses, humides et préalablement nettoyées. Sinon, la raclette s'use et est endommagée mécaniquement.
- Ne jamais placer le nettoyeur de vitres sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson, etc.).
- Ne jamais exposer le nettoyeur de vitres à des températures élevées (par exemple, le chauffage) ou aux intempéries (par exemple, la pluie). Ne jamais mettre de liquide dans le nettoyeur de vitres.
- Ne pas plonger le nettoyeur de vitres ou le chargeur et le cordon d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.

- Ne pas utiliser le nettoyeur de vitres pour aspirer des câbles, des fibres longues, des objets pointus ou des éclats de verre.
- Ne jamais utiliser le nettoyeur de vitres sans le réservoir d'eau inséré.
- Ne pas couvrir les fentes d'aération pendant le travail.
- Ne plus utiliser le nettoyeur de vitres si les pièces en plastique du nettoyeur présentent des fissures, des défauts ou des déformations. Le même principe s'applique si l'appareil est déformé ou fuit. Remplacer les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine appropriées.
- Ne pas diriger le jet de pulvérisation vers des appareils comportant des composants électriques. Ceux-ci risquent d'être endommagés.
- N'insérez aucun objet dans les fentes de ventilation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes limitées dans leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou présentant un déficit d'expériences et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques en résultant. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisateur.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



L'appareil doit uniquement être utilisé dans des pièces fermées et sèches.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.

Marque de conformité, atteste l'observation des directives européennes en vigueur.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque: L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

Liste des pièces

► Illustration 1

1. Embout d'aspiration
2. Bouton de déverrouillage/verrouillage pour embout d'aspiration
3. Boîtier
4. Réservoir d'eau
5. Témoin lumineux de batterie
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Poignée
8. Douille de chargement

► Illustration 2

9. Embout de nettoyage
10. Tête de pulvérisation
11. Bague de fixation
12. Bouteille d'eau
13. Lingettes en microfibras (2x)
14. Chargeur
15. Buse

Mise en service

Assembler l'appareil

- Appuyer sur le bouton de verrouillage et de déverrouillage (2) de l'embout d'aspiration.
- Fixer l'embout d'aspiration (1) sur l'appareil.
- Relâcher le bouton de verrouillage et de déverrouillage.

Charger la batterie

Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant environ 5 heures.

- Brancher le chargeur (14) à une prise secteur et brancher la fiche dans la prise (8) de l'appareil.
 - Le témoin lumineux (5) est allumé en rouge.
 - Lorsque l'appareil est chargé, le témoin lumineux s'allume en vert.



Remarque: Nous vous recommandons de recharger complètement la batterie après chaque utilisation.

- Lorsque la batterie est faible, le moteur s'éteint et le voyant clignote pendant environ 30 secondes. Dans ce cas, recharger immédiatement la batterie.

Utilisation

- Avant utilisation, retirer la bande de protection de l'interrupteur et assurez-vous que le réservoir d'eau a été installé. L'ouverture du nettoyeur de vitres électrique ne doit pas être obstruée.
- Démarrer l'aspirateur, faire glisser l'interrupteur vers l'avant et le nettoyeur commence à fonctionner.
- Après utilisation, faire glisser l'interrupteur vers l'arrière pour terminer le travail.

Nettoyage des surfaces

Avant de nettoyer avec le nettoyeur de vitres sans fil, il est conseillé de nettoyer les surfaces concernées à l'eau. Utiliser le flacon pulvérisateur et l'embout de nettoyage enfichable.

- Insérer la bague de fixation (11) sur le filetage de la bouteille d'eau (12). Faire attention à l'évidement sur le filetage.
 - Les évidements de la bague de fixation doivent être orientés vers les côtés.
 - L'enclenchement de la bague de fixation doit être audible et perceptible.
- Verser de l'eau propre dans la bouteille d'eau. Si nécessaire, ajouter un détergent approprié pour nettoyer les vitres.
- Insérer le tuyau de la tête de pulvérisation (10) dans le flacon et visser la bague fileté sur le flacon.
- Placer la buse (15) de la tête de pulvérisation sur [STREAM] (JET) ou [SPRAY] (brouillard fin). En position [OFF] (ARRÊT), la buse est verrouillée.
- Insérer l'embout de nettoyage (9) sur la tête de pulvérisation.
- Placer la lingette en microfibra (13) sur le support de l'embout de nettoyage et fixez-la avec la fermeture velcro.
- Vaporiser généreusement les surfaces à nettoyer.
- Essuyer avec la lingette en microfibra sur les surfaces pulvérisées pour les nettoyer.
- En cas d'encrassement important, répéter l'opération si nécessaire. Pour les surfaces très sales, vous devez également rincer ou changer les lingettes en microfibra entre deux nettoyages.

Aspirer

- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (6).
- Le témoin lumineux (15) est allumé en rouge.
- Faire glisser lentement la raclette de l'embout d'aspiration (1) de haut en bas sur la surface humide.
- Tenir l'appareil parallèlement à la surface à nettoyer. C'est la seule façon de s'assurer que la raclette a le bon angle. L'humidité est essuyée et aspirée dans le réservoir d'eau (4).
- Remettre la raclette en place vers le haut après avoir séché une zone.



Remarque: Ne pas passer la raclette sur le côté de la surface mouillée. L'eau ne peut pas être aspirée et s'écoule sur le côté de la raclette. Travailler toujours de haut en bas.

- Éteindre l'appareil (appuyer à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt) dès que la surface est sèche.
- Le voyant de contrôle s'éteint.
- Enlever toute trace ou résidu d'humidité avec un chiffon sec.

Remarques pour l'aspiration des surfaces horizontales

Si vous nettoyez les carreaux de sol horizontalement, vous devez de temps en temps tenir l'appareil à la verticale. Dans cette position, l'eau de l'appareil s'écoule ensuite dans le réservoir d'eau. Une vanne empêche le reflux.

► Illustration 3

Si vous ne le faites pas, l'eau finira dans le ventilateur. Vous entendrez alors un bourdonnement et de l'eau s'échappe du bas de l'appareil.

Vider

- Éteindre l'appareil.
- Retirer le réservoir d'eau (4) par les poignées encastrées et le retirer de l'appareil en biais vers l'avant et le bas.

► Illustration 4

- Tourner le clapet anti-retour (voir flèche) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Vider l'eau sale.
- Remettre le clapet anti-retour dans le réservoir d'eau et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Le clapet anti-retour ne peut être utilisé correctement que dans une seule position.
- Les évidements et les ergots de maintien doivent être parfaitement ajustés pour s'enclencher.
- Remettre le réservoir d'eau.

Nettoyage

AVIS! Risque de court-circuit ! Si de l'eau pénètre dans le boîtier, cela peut provoquer un court-circuit.

- Ne jamais immerger le nettoyeur de vitres dans de l'eau.
- S'assurer qu'aucune eau ne pénètre dans le boîtier.

AVIS! Risque de dommages ! Une mauvaise manipulation du nettoyeur de vitres peut l'endommager.

- Ne pas utiliser de détergents chimiques agressifs, de produits abrasifs, d'éponges dures ou similaires pour le nettoyage.
- Pour nettoyer les vitres, utiliser uniquement des produits de nettoyage pour vitres disponibles dans le commerce. Ne pas utiliser de produits de nettoyage acides ou basiques.
- Ne jamais mettre le nettoyeur de vitres au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- Retirer l'embout de nettoyage (9) en le poussant légèrement vers l'avant, puis en le tirant vers le haut.
- Ouvrir le flacon pulvérisateur et le vider.
- Retirer la lingette en microfibre (13).
- Essuyer toutes les parties du flacon pulvérisateur avec un chiffon humide. Si nécessaire, utiliser un détergent doux.

Lavage des lingettes en microfibre

- Nettoyer les lingettes en microfibre (13) en les lavant à la main.

Les lingettes en microfibre ne doivent pas être

- blanchies,
- essorées,
- séchées au sèche-linge,
- repassées.

Appareil de nettoyage

- Pour bien nettoyer l'appareil, vous devez le démonter.
- Appuyer sur le bouton (2) et retirer l'embout d'aspiration (1) de l'appareil.
- Nettoyer l'embout d'aspiration avec un chiffon doux et légèrement humide. Si nécessaire, utiliser également un détergent doux.
- Retirer le réservoir d'eau (4) par les poignées encastrées et le retirer de l'appareil en biais vers l'avant et le bas.
- Rincer le réservoir d'eau à l'eau douce, puis le laisser sécher.

- Nettoyer l'extérieur du boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Si nécessaire, utiliser également un détergent doux.
- Laisser sécher toutes les pièces avant de remonter l'appareil.
- Ranger le nettoyeur de vitres à la verticale dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel.
- Ranger l'embout d'aspiration avec la raclette de manière à ce qu'il ne soit pas sollicité et ne présente pas de points de pression.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dysfonctionnement ...

DANGER! Risque de blessures! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Problème	Dépannage
Pas de fonction.	<ul style="list-style-type: none">– La batterie est-elle entièrement chargée?– Le chargeur est-il toujours branché? Retirer le câble de charge.
L'eau n'est pas absorbée correctement.	<ul style="list-style-type: none">– Faire glisser lentement la raclette de l'embout d'aspiration de haut en bas sur la surface humide, et non sur le côté.– S'assurer qu'elle soit correctement ajustée. L'appareil doit être déplacé parallèlement à la surface de travail.
Un bourdonnement se fait entendre et de l'eau s'écoule du dessous de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">– Tenir brièvement l'appareil à la verticale pour permettre à l'eau contenue dans l'appareil de s'écouler dans le réservoir d'eau.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Préparation pour la mise au rebut

Retirer les accus

Remarque: L'accu n'est pas remplaçable. Avant de mettre l'appareil au rebut à la fin de sa durée de vie, vous devez retirer tous les accus.

ATTENTION! Risque de blessures par des éclats! Ne pas mettre l'appareil en morceaux par la force.

- Retirer les vis et ouvrir le boîtier.
- Défaire les branchements et enlever les accus.
- Éliminez les accus comme décrit.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie: Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les packs accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	375324
Dimensions	14.4 × 28 × 32.3 cm
Poids	650 g
Réservoir d'eau amovible	200 ml
Puissance	12 W
Chargeur à fiche secteur	
Tension nominale	230V~, 50 Hz
Puissance nominale	4 W
Tension de charge	5 V 1 A
Courant de charge	300 mA
Classe de protection	II
Type de protection	IPX4
Accu	
Batterie et capacité	Li-Ion 2200 mAh
Rendement moyen en mode actif	71.9%
Consommation électrique hors charge	0.06 W
Durée de fonctionnement lors- que la batterie de est pleine	ca. 25 min.

Accessoire

- 1 flacon pulvérisateur de 350 ml avec support de lingette
- 2 lingettes en microfibre lavables
- 1 adaptateur de charge CA

Matériau des lingettes en microfibre: 85% polyester, 15 % nylon

GB Operating instructions

Window Vacuum Cleaner and spray bottle

Before you begin...

Intended use

The device is only suitable for electric window cleaner. It is contain important information regarding initial use and handling.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.

NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.

Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).

- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Handling rechargeable devices

- Danger of fire! Only use batteries approved by the manufacturer. Only use chargers approved by the manufacturer. Keep battery away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Prior to connecting the charger, verify that the power supply connection corresponds with the connecting data of the device.
- Only charge the battery in closed rooms.
- Ensure that the device is switched off before installing the battery.
- Never switch on the device during the charging process.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Device-specific safety instructions

- For your personal and property safety, please don't charge or discharge the product under high temperature.
- It is suitable for indoor storage. Keep away from heat source and keep it dry.
- Don't use it to clean sharp objects, glass fragments, burning matches, scorching ashes or cigarette.
- Don't use it to clean chemical objects, aggregate chips, plaster, cement or similar particles.
- The product is not applicable to inflammable and explosive materials, chemical or corrosive liquids.
- Only use the window cleaner on smooth, wet-cleaned surfaces. The squeegee lip will otherwise wear and become physically damaged.
- Never place the window cleaner on or near hot surfaces (e.g. hob plates etc.).
- Never expose the window cleaner to high temperatures (e.g. heating) or weather effects (e.g. rain). Never fill liquid into the window cleaner.
- Do not immerse the window cleaner or the charging device and power cable in water or other liquids.
- Do not vacuum any cords, long fibres, sharp items or glass splinters with the window cleaner.
- Never use the window cleaner without the inserted water storage tank.
- Do not cover up ventilation slots while working.
- Do not use the window cleaner any longer, if the plastic components of the window cleaner have cracks or flaws have deformed. Th is also applies if the device has deformed or is leaking. Only replace damaged components with matching original spare parts.
- Do not direct the spray jet onto devices containing electrical components. They may become damaged as a result of this.
- Do not insert objects into the air louvers.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



The device may only be used in dry, indoor rooms.



Only re-charge the battery pack indoors. Conformity symbol, the instrument complies with the valid EU directives.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

Parts List

► Illustration 1

- Vacuum attachment
- Unlocking/locking button for vacuum attachment
- Housing
- Water storage tank
- Battery indicator lamp
- On-off switch
- Handle
- Charging socket

Device parts

► Illustration 2

- Wiping attachment
- Spray head
- Mounting ring
- Waterbottle
- Microfibre cloths (2x)
- Charging device
- Nozzle

Initial use

Assemble device

- Press the lock and unlock button (2) of the vacuum attachment.
- Mount the vacuum attachment (1) onto the device.
- Release the lock and unlock button.

Charge the battery

Prior to initial use, the battery pack must be charged for approx. 5 hours.

- Connect the charging device (14) to a mains power socket and insert the connection plug into the connection socket (8) of the device.
- The indicator lamp (5) lights up red.
- When the device is charged, the indicator lamp will light up green.



Note: We recommend fully recharging the battery after each use.

- When the battery is nearly empty, the motor switches off and the indicator lamp flashes for approx. 30 seconds. In this case, charge the battery again immediately.

Operation

- Before use, remove the switch positioning tape and ensure the water storage tank has been installed. The opening of the electric window cleaner should not be blocked.

- Start the vacuum cleaner, turn the switch forward and the cleaner will start working
- After use, turn the switch back to stop working.

Cleaning surfaces

Prior to squeegeeing with the cordless window cleaner, you should wet-clean the relevant surfaces. For this, use the spray bottle and the mountable wiping attachment.

- Attach the mounting ring (11) to the thread of the water bottle (12). Pay attention to the recess on the thread.
 - The recesses in the mounting ring must point towards the sides.
 - It must be possible to hear and feel the mounting ring engage.
- Fill clean water into the waterbottle. If required, add appropriate detergent for cleaning windows.
- Insert the hose of the spray head (10) into the bottle and screw the threaded ring onto the bottle.
- Set the nozzle (15) of the spray head to **[STREAM]** or **[SPRAY]** (fine mist). The nozzle is shut in the **[OFF]** position.
- Place the wiping attachment (9) over the spray head.
- Pull the microfibre cloth (13) over the bracket of the wiping attachment and secure it with the Velcro fastener.
- Spray the surfaces to be cleaned liberally.
- Wipe over the surfaces, which have been sprayed with the microfibre cloth, in order to clean them.
- For heavily soiled surfaces, repeat the process again, if necessary. For very dirty surfaces, you should also rinse out or change the microfibre cloths in between.

Vacuuming

- Press the On/Off button (6).
- The indicator lamp (15) lights up red.
- Guide the squeegee lip of the vacuum attachment (1) slowly from top to bottom over the wet surface.
- In doing so, hold the device parallel with the surface to be squeegeed. Only this way, will the squeegee lip be positioned at the correct angle. The moisture is squeezed off and sucked into the water storage tank (4).
- Apply the squeegee lip to the top again, once you have squeegeed a section dry.



Note: Do not guide the squeegee lip sideways over the wet surface. The water cannot be vacuumed up this way and runs down the side of the squeegee lip. Always work from top to bottom.

- Switch the device off (press the on/off switch again) once the surface is dry.
- The indicator lamp goes out.
- Remove any streaks or moisture residue with a dry cloth.

Information on vacuuming horizontal surfaces
If you are cleaning floor tiles in a horizontal position, you must hold the device vertically from time to time. In this position, the water in the device then flows into the water storage tank. A valve prevents it from flowing back.

► Illustration 3

If you do not do this, the water ends up in the fan. You will then hear a buzzing noise and water will leak out of the bottom of the device.

Emptying

- Switch the device off.
- Remove the water storage tank (4) by holding the recessed grips and pull the tank out of the device at an angle towards the front and down.
- Illustration 4
 - Turn the non-return valve (see arrow) counter-clockwise and remove it.
 - Empty out the dirty water.
 - Reinsert the non-return valve into the water tank and turn it clockwise, as far as it will go.
 - The non-return valve can only be inserted properly in one position.
 - Recesses and retaining lugs must be perfectly fitted to engage.
 - Reinsert the water storage tank.

Cleaning



NOTICE! Short-circuit hazard! Water, which has penetrated the housing, may cause a short-circuit.

- Never immerse the window cleaner in water.
- Ensure that no water penetrates the housing.



NOTICE! Risk of damage! Improper handling of the window cleaner may result in damage.

- Do not use any aggressive chemical detergents, abrasives, hard sponges or similar for cleaning.
- Only use commercially available glass cleaner for the window cleaner. Do not use any methylated spirit or foaming detergent.
- Never put the window cleaner into the dishwasher. This would destroy it.
- Remove the wiping attachment (9) by pushing it slightly forwards and then pulling it upwards.
- Open the spray bottle and empty it out.
- Remove the microfibre cloth (13).
- Wipe all parts of the spray bottle with a damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.

Washing microfibre cloth

- Clean the microfibre cloths (13) by hand-washing. The microfibre cloths must not be
 - bleached,
 - wrung out,
 - dried in the tumble dryer,
 - ironed.

Cleaning device

- To clean the device thoroughly, you need to disassemble it.
- Press the button (2) and pull the vacuum attachment (1) off of the device.
- Clean the vacuum attachment with a soft, slightly dampened cloth. Also use a mild detergent, if necessary.
- Remove the water storage tank (4) by holding the recessed grips and pull the tank out of the device at an angle towards the front and down.
- Rinse out the water storage tank with fresh water and then leave it to dry.
- Clean the device housing from the outside with a soft, slightly dampened cloth. Also use a mild detergent, if necessary.
- Allow all parts to dry prior to reassembling the device.
- Store the window cleaner upright in a cool, dry, frost-free place.
- Store the vacuum attachment with the squeegee lip, such that it is not put under stress and does not end up with pressure points.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work ...



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Problem	Problem rectification
No function.	– Battery fully charged? – Charging device still connected? Remove the charging cable.

Problem Problem rectification

- | | |
|--|---|
| Water is not being vacuumed up properly. | – Guide the squeegee lip of the vacuum attachment slowly from top to bottom over the wet surface, not sideways.
– Pay attention to the correct angle. The device should be moved parallel to the work surface. |
| A buzzing noise can be heard and water is leaking out of the bottom of the device. | – Hold the device vertically for a short time, so that the water in the device can run into the water storage tank. |

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Preparing for disposal

Removing the battery



Note: The battery is not replaceable. At the end of the device lifetime, you should remove all batteries before disposing of the item.



CAUTION! Risk of injury by splintering! Do not break device forcefully.

- Undo the screws and open the housing.
- Separate the connections and remove the battery.
- Dispose of the batteries in accordance with the regulations.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health. Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer. Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	375324
Dimensions	14.4 × 28 × 32.3 cm
Weight	650 g
removable water tank	200 ml
Output	12 W

Item number 375324

Power plug charger	
Rated voltage	230V~, 50 Hz
Rated output	4 W
Charge voltage	5 V 1 A
Charge current	300 mA
Protection class	II
IPX rating	IPX4
Battery	
Battery & Capacity	Li-Ion 2200 mAh
Average active efficiency	71.9%
No-load power consumption	0.06 W
Operating duration with a full battery	ca. 25 min.

Accessories

- 1 pc of 350ml spray bottle with cloth holder
 - 2 pcs of washable microfiber cloth
 - 1 pc of AC charging adapter
- Material of microfiber cloth: 85% polyester; 15% Nylon

CZ Návod k použití

Vysavač na okna a rozprašovač

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení
Přístroj je vhodný pouze jako elektrický čistič oken. Zde naleznete důležité informace týkající se uvedení do provozu a manipulace.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny. Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobcem neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Právěpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Příklad se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Příklad nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolnými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Příklad se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Příklad se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrou rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Příklad nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytážením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Zacházení s akumulátory

- Nebezpečí požáru! Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem. Používejte pouze nabíječky schválené výrobcem. Pokud akumulátory nepoužíváte, uložte je v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Před připojením nabíječky se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Akumulátor nabíjejte pouze v uzavřených prostorech.
- Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.
- Příklad nikdy nezapínáte během postupu nabíjení.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Upozornění specifická pro přístroj

- Pro svou osobní bezpečnost a bezpečí vašeho majetku přístroj nenabíjejte ani nevybíjete při vysokých teplotách.

- Příklad je vhodný ke skladování ve vnitřních prostorech. Uchovávejte mimo zdroje tepla a v suchém prostředí.
- Nepoužívejte k odstraňování ostrých předmětů, skleněných střepek, hořících zápalek, žhounicích popela nebo cigarete.
- Nepoužívejte k odstraňování chemikálií, drtě, sádry, cementu nebo podobných částic.
- Příklad vhodný pro hořlavé či výbušné materiály, chemikálie nebo leptavé kapaliny.
- Čistič oken používejte pouze na hladké povrchy, předčištěné za mokra. Stírací lišta se jinak opotřebuje a mechanicky poškodí.
- Čistič oken nikdy neumístejte na horké povrchy (např. varné desky atd.) nebo do jejich blízkosti.
- Čistič oken nikdy nevystavujte vysokým teplotám (např. topení) nebo povětrnostním vlivům (např. déšť). Do čističe oken nikdy nelijte žádnou kapalinu.
- Čistič oken nebo nabíječku a síťový kabel neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Pomocí čističe na okna nevysávejte kabely, dlouhá vlákna, ostré předměty nebo skleněné střepek.
- Čistič oken nikdy nepoužívejte bez nasazené nádržky na vodu.
- Během práce nezakrývejte větrací štěrbiny.
- Čistič oken nepoužívejte, pokud jsou plastové díly, které jsou jeho součástí, prasklé, vadné nebo zdeformované. To platí i v případě, že je přístroj zdeformovaný nebo netěsný. Poškozené díly vyměňujte pouze za vhodné originální náhradní díly.
- Nesměřujte rozprašovač na spotřebiče obsahující elektrické součástky. Mohly by se tím poškodit.
- Nevkládejte žádné předměty do větracích otvorů.
- Tento přístroj smí používat děti od osmi (8) let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dohledem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neopodleně nahrazena novými.

Čištění

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.
- Příklad se smí provozovat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.
- Značka shody, potvrzuje shodu s platnými směrnici EU.

Přehled – váš přístroj

- **Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

Seznam dílů

- ▶ Obrázek 1
- 1. Sací nástavec
- 2. Tlačítko pro odblokování/zablokování sacího nástavce
- 3. Pouzdro
- 4. Nádržka na vodu
- 5. Kontrolka akumulátoru
- 6. Zapínač/vypínač
- 7. Rukojeť
- 8. Nabíjecí zdířka

Díly výrobku

- ▶ Obrázek 2

- Stírací nástavec
- Rozprašovací hlava
- Upevňovací kroužek
- Láhev na vodu
- Utěrky z mikrovlákna (2x)
- Nabíječka
- Tryska

První uvedení do provozu

Sestavení výrobku

- Stiskněte tlačítko pro zablokování a odblokování (2) sacího nástavce.
- Na přístroj nasadte sací nástavec (1).
- Uvolněte tlačítko pro zablokování a odblokování.

Nabíjení baterie

- Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor přibližně 5 hodin nabíjet.
- Nabíječku (14) připojte do síťové zásuvky a připojovací konektor zasuňte do přípojných zdířek (8) výrobku.
- Kontrolka (5) svítí červeně.
- Když je přístroj nabitý, svítí kontrolka zeleně.



Poznámka: Doporučujeme baterii po každém použití opět kompletně nabít.

- Pokud je akumulátor téměř vybitý, motor se vypne a kontrolka bliká přibližně po dobu 30 sekund. V takovém případě akumulátor ihned nabíjete.

Obsluha

- Před použitím odstraňte pojistnou pásku na přepínači a ujistěte se, že je nainstalována nádržka na vodu.
- Otvor elektrického čističe oken nesmí být zablokován.
- Spusťte vysavač, posuňte přepínač dopředu a čistič začne pracovat.
- Po použití posuňte přepínač zpět a ukončete práci.

Čištění povrchů

- Než začnete stírat bezkabelovým čističem oken, je třeba příslušné povrchy vyčistit za mokra. Za tímto účelem použijte rozprašovač a stírací nástavec.
- Upevňovací kroužek (11) nasadte na závit nádržky na vodu (12). Pozor na výřez na závitě.
- Výřezy v upevňovacím kroužku musí směřovat do stran.
- Zvacvaknutí upevňovacího kroužku musí být slyšet a cítit.
- Nádržku naplňte vodou. V případě potřeby přidejte vhodný čisticí prostředek na mytí oken.
- Hadici rozprašovací hlavy (10) zasuňte do láhve a na láhev našroubujte závitový kroužek.
- Nastavte trysku (15) rozprašovací hlavy na [STREAM] nebo [SPRAY] (jemná mlha). V poloze [OFF] je tryška uzavřena.
- Stírací nástavec (9) nasuňte přes rozprašovací hlavu.
- Na držák čisticího nástavce nasadte utěrku z mikrovlákna (13) a upevněte ji pomocí suchého zipu.
- Plochy určené k vyčištění dostatečně postříkejte.
- Pro vyčištění otřete postříkané plochy utěrkou z mikrovlákna.
- V případě silného znečištění postup opakujte. V případě velmi znečištěných povrchů je třeba utěrky z mikrovlákna mezičas také propláchnout nebo vyměnit.

Sání

- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp (6).
- Kontrolka (15) svítí červeně.
- Pomalu přejíždějte stírací lištou sacího nástavce (1) shora dolů po mokřém povrchu.
- Přístroj přitom držíte paralelně se stíranou plochou. Jediné tak má stírací lišta správný úhel. Vlhkost se setře a nasaje do nádržky na vodu (4).
- Po setření jedné části do sucha nasadte stírací lištu opět nahoru.



Poznámka: Stírací lištou nepřejíždějte po mokřém povrchu z jedné strany na druhou. Vodu tak nelze nasávat a stéka po straně kolem stírací lišty. Pracujte vždy směrem shora dolů.

- Jakmile plocha suchá, přístroj vypněte (znovu stiskněte vypínač Zap/Vyp).
- Kontrolka zhasne.
- Případně šmouhy a zbytky vody odstraňte suchou utěrkou.

Pokyny k vysávání vodorovných ploch

Při vodorovném čištění dlaždic musíte přístroj čas od času podržet ve svislé poloze. V této poloze pak voda ve výrobku odtéká do nádržky na vodu. Zpětným prouděním brání ventil.

▶ Obrázek 3

Pokud tak nečiníte, pronikne voda do ventilátoru. Pak uslyšíte bzučivý zvuk a ze spodní části přístroje vytéká voda.

Vyprázdnění

- Příklad vypněte.
- Nádržku na vodu (4) vyjměte z prohlubni pro rukojeť a vytáhněte z přístroje šikmo dopředu.
- ▶ Obrázek 4
- Zpětný ventil (viz šipka) otočte proti směru hodinových ručiček a vyjměte.
- Vylijte špinavou vodu.
- Zpětný ventil opět nasadte do nádržky na vodu a otáčejte ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Zpětný ventil se dá správně nasadit pouze v jedné poloze.
- Výřezy a výstupky musí perfektně sedět, teprve pak zacvaknou.
- Znovu nasadte nádržku na vodu.

Čištění

OZNAMENÍ! Nebezpečí zkratu! Voda pronikající do pouzdra může způsobit zkrat.

- Čistič oken nikdy neponořujte do vody.
- Zajistěte, aby se do pouzdra nedostala voda.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození! Neodborným zacházením s čističem oken může dojít k poškození.

- K čištění nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky, abrazivní prostředky, tvrdé houbičky a podobné prostředky.
- K mytí oken používejte pouze běžné čisticí prostředky na sklo. Nepoužívejte lih ani pěnívé čisticí prostředky.
- Čistič oken nikdy nepřidávejte do pračky. Zničilo by ji to.
- Stírací nástavec (9) vyjměte tak, že jej mírně zatlačíte dopředu, a poté táhnete nahoru.
- Otevřete a vyprázdněte rozprašovač.
- Sejměte utěrku z mikrovlákna (13).
- Všechny části rozprašovače otřete vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.

Praní utěrky z mikrovlákna

- Utěrky z mikrovlákna (13) perte v ruce.

Utěrky z mikrovlákna se nesmí

- bělit,
- ždímat,
- sušit v sušičce,
- žehlit.

Čisticí přístroj

- Abyste mohli přístroj důkladně vyčistit, musíte ho demontovat.
- Stiskněte tlačítko (2) a z přístroje vytáhněte sací nástavec (1).
- Sací nástavec vyčistěte měkkou, mírně navlhčenou utěrkou. V případě potřeby použijte navíc jemný čisticí prostředek.
- Nádržku na vodu (4) vyjměte z prohlubni pro rukojeť a vytáhněte z přístroje šikmo dopředu.

- Vyláchněte nádržku na vodu čistou vodou, a pak ji nechte vyschnout.
- Pouzdro přístroje vyčistěte zvenčí měkkou, mírně navlhčenou utěrkou. V případě potřeby použijte navíc jemný čisticí prostředek.
- Než přístroj opět smontujete, nechte všechny díly vyschnout.
- Čistič na okna skladujte ve svislé poloze na chladném, suchém místě bez výskytu mrazu.
- Sací nástavec se stírací lištou skladujte tak, aby nebyl vystaven namáhání a nevznikaly na něm otlaty.

Porucha a náprava

Pokud něco nefunguje ...

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy snižují bezpečnost přístroje. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Problém	Odstranění problému
Příklad nefunguje.	– Je akumulátor kompletně nabitý? – Je nabíječka stále připojena? Odstraňte nabíjecí kabel.
Voda se neodsává správně.	– Stírací lištou sacího nástavce pomalu přejíždějte po mokřém povrchu shora dolů, nikoli do strany. – Dbejte na správný úhel. Příklad by se měl pohybovat paralelně s pracovní plochou.
Je slyšet bzučivý zvuk a ze spodní části přístroje vytéká voda.	– Příklad přidržte krátce ve svislé poloze, aby mohla voda odtékat do nádržky na vodu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Připravte likvidaci

Vyjměte akumulátor

Poznámka: Akumulátor není vyměnitelný. Na konci životnosti přístroje musíte před likvidací vyjmout z přístroje všechny akumulátory.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění třískami! Nerozbíjejte přístroj násilím.

- Odšroubujte šrouby a otevřete kryt.
- Odpojte kontakty a vyjměte akumulátor.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s předpisy.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví. Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrá-



cení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce. Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sberném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	375324
Rozměry	14.4 × 28 × 32.3 cm
Hmotnost	650 g
Odnímatelná nádržka na vodu	200 ml
Výkon	12 W
Nabíječka pro zasunutí do zásuvky	
Jmenovité napětí	230V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	4 W
Nabíjecí napětí	5 V 1 A
Nabíjecí proud	300 mA
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Akumulátor	
Baterie a kapacita	Li-Ion 2200 mAh
Průměrná účinnost v aktivním režimu	71.9%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.06 W
Doba provozu při plně nabitém akumulátoru	ca. 25 min.

Příslušenství

- 1 ks 350 ml rozprašovač s držákem úterky
- 2 ks pratelné úterky z mikrovlákna
- 1 ks AC nabíjecí adaptér

Materiál úterky z mikrovlákna: 85 % polyester, 15 % nylon



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadení! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chýbná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepretlačujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťový zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohybajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vyťahnutá.

- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vyťahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Manipulácia s akumulátorovými prístrojmi

- Nebezpečnosťou požiaru! Používajte iba akumulátory schválené výrobcom. Používajte iba nabíjačky schválené výrobcom. Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Pred pripojením nabíjačky sa musí zabezpečiť, aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám pre pripojenie prístroja.
- Akumulátor nabíjajte iba v uzavretých priestoroch.
- Predtým, ako vložíte akumulátor sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Prístroj nikdy nezapínajte počas nabíjania.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Kvapalina z akumulátora môže spôsobíť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

Špecifické pokyny k prístroju

- Pre vašu osobnú bezpečnosť a bezpečnosť vášho majetku nenabíjajte ani nevybíjajte výrobok pri vysokých teplotách.
- Výrobok je vhodný na skladovanie v interiéri. Udržujte ho mimo zdrojov tepla a skladujte ho v suchu.
- Nepoužívajte ho na čistenie ostrých predmetov, úlomkov skla, horiacich zápalek, žeravého popola alebo cigariet.
- Nepoužívajte ho na čistenie chemických predmetov, drvin, sadry, cementu alebo podobných častíc.
- Výrobok nie je vhodný na horľavé a výbušné materiály, chemikálie ani žieravé kvapaliny.
- Čistič okien používajte iba na hladkých, na mokro vopred vyčistených povrchoch. Líšta do hubice sa inak opotrebuje a mechanicky poškodí.
- Čistič okien nikdy neumiestňujte na horúce povrchy alebo do ich blízkosti (napr. varné dosky atď.).
- Čistič okien nikdy nevystavujte vysokým teplotám (napr. kúrenie) alebo poveternostným vplyvom (napr. dážď). Do čističa okien nikdy nelejte tekutinu.
- Neponárajte čistič okien alebo nabíjačku a napájací kábel do vody alebo iných kvapalín.
- Čističom na okná nevyšľachujte káble, dlhé vlákna, ostré predmety alebo úlomky skla.
- Nikdy nepoužívajte čistič okien bez vlozenej nádržky na vodu.
- Počas práce nezakrývajte ventiláčne štrbiny.
- Prestaňte používať čistič okien pri trhlinách, chybách alebo deformáciách na plastových dieloch čističa okien. Platí to aj, keď je zariadenie zdeformované alebo netesné. Poškodené diely nahradzajte len vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.
- Striekaný prúd nesmerujte na zariadenia s elektrickými súčiastkami. Môžu sa v dôsledku toho poškodiť.
- Nevkladajte predmety do vetracích otvorov.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumení nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Nezabudnite, že pohyblivé sa diely sa môžu nachádzať aj za odovzdávacími otvormi.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Zariadenie sa smie používať len v suchých interiéroch.



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch. Značka zhody, potvrdzuje súlad s platnými smernicami EÚ.

Prehľad o nástroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

Zoznam dielov

► Obrázok 1

1. Sací nadstavec
2. Odisťovacie/zaist'ovacie tlačidlo sacieho nadstavca
3. Teleso
4. Nádržka na vodu
5. Kontrolka akumulátora
6. Zapínač/vypínač
7. Rukoväť
8. Zdieľka nabíjania

Časti zariadenia

► Obrázok 2

1. Čistiaci nadstavec
2. Rozprašovacia hlava
3. Upevňovací krúžok
4. Flaša na vodu
5. Úterka z mikrovlákna (2x)
6. Nabíjačka
7. Dýza

Prvé uvedenie do prevádzky

Poskladanie zariadenia

- Stlačte zaist'ovacie a odisťovacie tlačidlo (2) sacieho nadstavca.
- Nasadte sací nadstavec (1) na zariadenie.
- Uvolnite zaist'ovacie a odisťovacie tlačidlo.

Nabíjanie batérie

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte akumulátor nabíjať cca 5 hodín.

- Nabíjačku (14) zapojte do sieťovej zásuvky a pripojnú zástrčku zasunite do zásuvky (8) zariadenia.
- Kontrolka (5) svieti na červeno.
- Keď je zariadenie nabité, svieti kontrolka na zeleno.



Poznámka: Po každom použití odporúčame úplné nabitie akumulátora.

- Keď je akumulátor takmer vybitý, motor sa vypne a kontrolka bliká cca 30 sekúnd. V takom prípade ihneď nabite akumulátor.

Obsluha

- Pred použitím odstráňte zaist'ovaciu pásku spínača a uistite sa, že je nainštalovaná nádržka na vodu. Otvor elektrického čističa okien nesmie byť zablokovaný.
- Spustite vysávač, posuňte spínač dopredu a čistič začne pracovať.
- Po použití posuňte prepínač späť na ukončenie práce.

Čistenie povrchov

Pred umývaním okien pomocou bezkáblového čističa okien by ste príslušné povrchy mali vyčistiť na mokro. Použite na to striekacu flašu a nasúvateľný čistiaci nadstavec.

- Nasadte upevňovací krúžok (11) na závit flaše na vodu (12). Dávajte pozor na výrez na závite.
- Výrezy v upevňovacom krúžku musia smerovať do strán.
- Zaistenie upevňovacieho krúžku musíte počuť aj cítiť.

- Naplňte do flaše na vodu čistou vodu. V prípade potreby pridajte vhodný čistiaci prostriedok na čistenie okien.

- Zasuňte hadicu striekacej hlavy (10) do flaše a naskrutujte závitový krúžok na flašu.
- Nastavte dýzu (15) striekacej hlavy do polohy [STREAM] alebo [SPRAY] (jemná hmľa). V polohe [OFF] je dýza zatvorená.
- Nasuňte čistiaci nadstavec (9) nad striekacu hlavu.
- Nasadte úterku z mikrovlákna (13) na držiak čistiaceho nadstavca a zaškrtnite ju pomocou suchého zipsu.
- Bohato postriekajte čistené plochy.
- Poutierajte úterkou z mikrovlákna postriekané plochy na ich vyčistenie.
- Pri intenzívnom znečistení príp. postup zopakujte. Pri veľmi intenzívnom znečistených plochách by ste mali úterku z mikrovlákna občas vypláchnuť alebo vymeniť.

Vysávanie

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. (6).
- Kontrolka (15) svieti na červeno.
- Líštu do hubice sacieho nadstavca (1) posúvajte po mokrom povrchu pomaly zhora nadol.
- Zariadenie držte pritom paralelne s umývaným plochou. Len tak bude mať líšta do hubice správny uhol. Vlhkosť sa zotrie a nasaje do nádržky na vodu (4).
- Po vytretí plochy dosucha umiestnite líštu do hubice znovu hore.



Poznámka: Nestierajte mokrou plochu vodorovnými pohybmi líšty do hubice. Voda sa pri tom nedá vysať a steká po bokoch líšty do hubice. Vždy pracujte zhora nadol.

- Po vysušení plochy vypnite zariadenie (znovu stlačte spínač zap./vyp.).
- Kontrolka zhasne.
- Prípadné šmudy alebo zvyšky vlhkosti odstráňte suchou handrou.

Pokyny na vysávanie vodorovných plôch

Pri vodorovnom čistení dlažby musíte zariadenie z času na čas podržať vo zvislej polohe. V tejto polohe stlačte vodu v zariadení do nádržky na vodu. Ventil zabráňuje spätnému výtoku.

► Obrázok 3

Ako neurobite, dostane sa voda do ventilátora. Potom začujete hrčanie a voda vytečie zospodku zariadenia.

Vyprázdnenie

- Vypnite zariadenie.
- Uchopte nádržku na vodu (4) za uchopné priehlbiny a vyťahnite ju zo zariadenia šikmo dopredu a nadol.

► Obrázok 4

- Otočte spätný ventil (pozri šípku) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- Vylejte znečistenú vodu.
- Znovu nasadte spätný ventil do nádržky na vodu a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Spätný ventil sa dá správne nasadiť len v jednej polohe.
- Výrezy a zaist'ovacie výstupky musia perfektne sedieť, aby sa zaistili.
- Znova nasadte nádržku na vodu.

Čistenie



OZNAMENIE! Riziko skratu! Voda, ktorá prenikne do telesa, môže spôsobiť skrat.

- Nikdy neponárajte čistič okien do vody.
- Zabezpečte, aby sa do telesa nedostala žiadna voda.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávna manipulácia s čističom okien môže spôsobiť poškodenia.

- Na čistenie nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky, tvrdé špongie ani podobné prostriedky.

- Na čistenie okien používajte výlučne bežné čistiace prostriedky na sklo. Nepoužívajte denaturovaný lieh ani peniace čistiace prostriedky.
- Nikdy nečistíte čistič okien v umývačke riadu. To by ho zničilo.
- Odstráňte čistiaci nadstavec (9), tak, že ho zľahka potlačíte dopredu a potom ho stiahnete nahor.
- Otvorte striekaciu fľašu a vyprázdňte ju.
- Odstráňte utierku z mikrovlákna (13).
- Udržte všetky diely striekacej fľaše vlnkou handrou.
- V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.

Pranie utierky z mikrovlákna

- Utierky z mikrovlákna (13) perie ručne.

Utierky z mikrovlákna sa nesmú

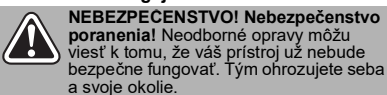
- bieliť,
- žmýkať,
- sušiť v sušičke,
- žehliť.

Čistiace zariadenie

- Na dôkladné vyčistenie zariadenia ho musíte rozobrať.
- Sťahujte tlačidlo (2) a stiahnite sací nadstavec (1) zo zariadenia.
- Vyčistíte sací nadstavec jemne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite dodatočne jemný čistiaci prostriedok.
- Uchopte nádržku na vodu (4) za úchopné priechlby a vyťiahnite ju zo zariadenia šikmo dopredu a nadol.
- Vypláchnite nádržku na vodu čerstvou vodou a následne ju nechajte vyschnúť.
- Teleso vyčistíte zvonku mäkkou, jemne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite dodatočne jemný čistiaci prostriedok.
- Pred opätovným poskladaním zariadenia nechajte všetky diely vyschnúť.
- Čistič okien skladujte v kolmej polohe na chladnom a suchom mieste bez mrazov.
- Sací nadstavec s lištou do hubice skladujte tak, aby nebol zaťažený a nevznikli otčené miesta.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje ...



Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátíte na predajcu. Ušetrite si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

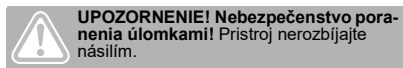
Problém	Odstránenie problému
Nefunkčnosť.	– Je akumulátor plne nabitý? – Je ešte nabíjačka pripojená? Odstráňte nabíjací kábel.
Voda sa nenasáva správne.	– Lištu do hubice sacieho nadstavca posúvajte po mokrom povrchu pomaly zhora nadol, nie vodorovne. – Dbajte na správny uhol. Zariadenie by ste mali posúvať rovnobežne s pracovnou plochou.
Začujete hrčanie a voda vyčítie zospodku zariadenia.	– Podržte zariadenie nakrátko v kolmej polohe, aby mohla voda v zariadení stiecť do nádržky na vodu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Prípraviť likvidáciu

Vyberte akumulátor

Poznámka: Akumulátor nie je vymeniteľný. Na konci životnosti prístroja musíte pred likvidáciou vybrať všetky akumulátory.



- Odskrutkujte skrutky a otvorte kryt.
- Odpojte pripoje a vyberte akumulátor.
- Akumulátory zlikvidujte v súlade s predpismi.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobu	375324
Rozmery	14,4 x 28 x 32,3 cm
Hmotnosť	650 g
Vyberateľná nádržka na vodu	200 ml
Výkon	12 W
Konektor nabíjačky	
Menovitá napätie	230V~, 50 Hz
Menovitý výkon	4 W
Nabíjacie napätie	5 V 1 A
Nabíjací prúd	300 mA
Trieda ochrany	II
Ochrana	IPX4
Akumulátor	
Akumulátor a kapacita	Li-Ion 2200 mAh
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	71.9%
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.06 W
Prevádzková doba pri plne nabitom akumulátore	ca. 25 min.
Príslušenstvo	
• 1 ks striekacia fľaša 350 ml s držiakom utierky	
• 2 ks utierky z mikrovlákna vhodné na pranie	

- 1 ks nabíjací AC adaptér
- Materiál utierky z mikrovlákna: 85 % polyester, 15 % nylon

PL Instrukcie obsluhy

Myjka do okien i butelka z rozplyacem

Préd rozpocéniém užytkovánia...

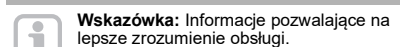
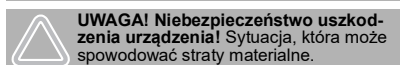
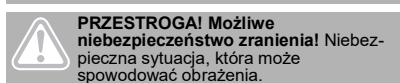
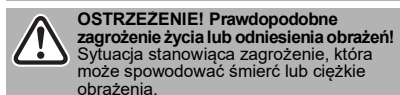
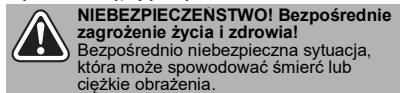
Užytkovánie zgodné z praznaznaciém
Urządzenie nadaje się wyłącznie do elektrycznego czyszczenia okien. Tutaj znajdują się ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Urządzenie nie jest przeznaczane do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskázówek bezpieczeñstwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykrzystano następujące symbole:



Dla Pañstwa bezpieczeñstwa

Ogólne wskázówki bezpieczeñstwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskázówek bezpieczeñstwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskázówek bezpieczeñstwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskázówki bezpieczeñstwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzeczności lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutilizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonymi włącznikami/wyłącznikami.
- Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączaj pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyłączeniem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

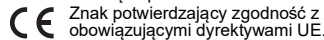
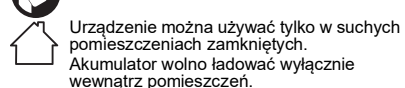
Postępowanie podczas pracy z urządzeniami akumulatorem

- Niebezpieczeństwo pożaru! Stosować wyłącznie akumulatory dopuszczone przez producenta urządzenia. Stosować wyłącznie ładowarki dopuszczone przez producenta urządzenia. W przypadku nieuzywania urządzenia akumulatorem przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogłyby być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- Przed podłączeniem ładowarki należy sprawdzić, czy przyłącze sieciowe odpowiada parametrom przyłączeniowym urządzenia.
- Akumulatorem ładować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed włożeniem akumulatorem upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.
- Nigdy nie włączaj urządzenia podczas ładowania.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatorem może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

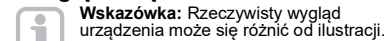
Wskázówki specyficzne dla urządzenia

- Dla własnego bezpieczeñstwa i bezpieczeñstwa mienia nie należy ładować ani rozładowywać produktu w wysokich temperaturach.
- Przechowywać w pomieszczeniach. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać do czyszczenia ostrych przedmiotów, rozbitego szkła, płonących zapalek, żarzącego się popiołu lub papierosów.
- Nie używać do czyszczenia substancji chemicznych, żwiru, gipsu, cementu lub podobnych substancji.

- Urządzenie nie nadaje się do stosowania z materiałami łatwopalnymi i wybuchowymi, chemicznymi lub żrącymi cieczami.
- Myjki do okien należy używać wyłącznie na gładkich, mokrych, wstępnie oczyszczonych powierzchniach. W przeciwnym razie krawędź ściągaczki zużywa się i ulega mechaniczemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie umieszczać myjki do okien na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych itp.) lub w ich pobliżu.
- Nigdy nie narażaj myjki do okien na działanie wysokich temperatur (np. ogrzewanie) lub warunków pogodowych (np. deszcz). Nigdy nie wlewaj płynu do urządzenia.
- Nie zauszczaj myjki do okien, ładowarki i kabla zasilającego w wodzie lub innych płynach.
- Myjki do okien nie należy używać do mycia kabli, długich włókien, ostrych przedmiotów lub usuwania odtłaków szkła.
- Nigdy nie używaj myjki do okien bez zamontowanego zbiornika na wodę.
- Podczas pracy nie zakrywać szczeliny wentylacyjnych.
- Nie używaj myjki do okien, jeśli jej plastikowe części są pęknięte, uszkodzone lub zdeformowane. Dotyczy to również sytuacji, gdy urządzenie jest zdeformowane lub nieszczelne. Uszkodzone części należy wymieniać wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.
- Nie kierować strumienia natrysku na urządzenia z elementami elektrycznymi. Może to spowodować ich uszkodzenie.
- W otwory wentylacyjne nie wkładać żadnych przedmiotów.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej osmiu (8) lat oraz osoby znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i w związku z tym zrozumiwały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiejnymi.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskázówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.
- Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Przegląd urządzenia



Wykaz części

- Ilustracja 1
1. Nasađka ssąca
2. Przycisk odblokowujący/blokujący nasađkę ssącą
3. Obudowa
4. Zbiornik na wodę
5. Lampka kontrolna akumulatorem
6. Włącznik/wyłącznik
7. Uchwyt
8. Gniazdo ładowania
- Ilustracja 2
9. Nasađka do wycierania
10. Głowica rozplylająca

11. Pierścień mocujący
12. Butelka na wodę
13. Ściereczki z mikrofibry (2x)
14. Ładowarka
15. Dysza

Pierwsze uruchomienie

Montaż urządzenia

- Nacisnąć przycisk odblokowujący/blokujący (2) na nasadce ssącej.
- Przymocować nasadkę ssącą (1) do urządzenia.
- Zwolnić przycisk odblokowujący/blokujący.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem akumulator musi być ładowany przez około 5 godzin.

- Podłączyć ładowarkę (14) do gniazda sieciowego i włożyć wtyczkę do gniazda połączeniowego (8) urządzenia.
- Lampka kontrolna (5) świeci na czerwono.
- Gdy urządzenie jest naładowane, lampka kontrolna świeci na zielono.



Wskazówka: Zalecamy pełne naładowanie akumulatora po każdym użyciu.

- Gdy akumulator jest prawie rozładowany, silnik wyłącza się, a lampka miga przez około 30 sekund. W takim przypadku należy natychmiast naładować akumulator.

Obsługa

- Przed użyciem należy usunąć taśmę zabezpieczającą przelącznik i upewnić się, że zbiornik na wodę został zainstalowany. Otwór elektrycznej myjki do okien nie może być zablokowany.
- Uruchomić myjkę, przesunąc przelącznik do przodu, a myjka zacznie działać.
- Po użyciu przesunąć przelącznik z powrotem, aby zakończyć pracę.

Czyszczenie powierzchni

Przed przystąpieniem do usuwania zabrudzeń za pomocą bezprzewodowej myjki do okien należy wyczyścić powierzchnię na makro. Użyć butelki z rozpylaczem i dołączonej nasadki do wycierania.

- Nasunąć pierścień mocujący (11) na gwint butelki na wodę (12). Zwrócić uwagę na wgłębienie na gwinciu.
- Wgłębienia w pierścieniu mocującym muszą być skierowane na boki.
- Musi nastąpić słyszalne i wyczuwalne zatrzaśnięcie pierścienia mocującego.
- Napełnić butelkę czystą wodą. W razie potrzeby dodać odpowiedni środek czyszczący do mycia okien.
- Włożyć wał głowicy rozpylającej (10) do butelki i przykręcić gwintowany pierścień do butelki.
- Ustawić dyszę (15) głowicy rozpylającej na [STREAM] lub [SPRAY] (delikatna mgiełka). W pozycji [OFF] dysza jest zamknięta.
- Umieścić nasadkę do wycierania (9) na głowicy rozpylającej.
- Umieścić ściereczkę z mikrofibry (13) na uchwytnie nasadki do wycierania i zabezpieczyć ją rzepem.
- Obficie spryskać czyszczone powierzchnie.
- Przetrzeć spryskane powierzchnie ściereczką z mikrofibry, aby je wyczyścić.
- W razie potrzeby powtórzyć proces, jeśli powierzchnie są bardzo zabrudzone. W przypadku bardzo zabrudzonych powierzchni należy również od czasu do czasu płukać lub wymieniać ściereczki z mikrofibry.

Skanie

- Wcisnąć przycisk wł./wyl. (6).
- Lampka kontrolna (15) świeci na czerwono.
- Powoli przesuwając krawędź ściągaczki nasadki ssącej (1) od góry do dołu po mokrej powierzchni.
- Trzymać urządzenie równoległe do czyszczonej powierzchni. Tylko w ten sposób krawędź ściągaczki jest ustawiona pod prawidłowym kątem. Wilgoć jest usuwana i zasysana do zbiornika na wodę (4).

- Po całkowitym osuszeniu należy podnieść do góry krawędź ściągaczki nasadki ssącej.



Wskazówka: Nie prowadzić krawędzi ściągaczki bokiem po mokrej powierzchni. W ten sposób woda nie może zostać zasana i spływa po bokach krawędzi ściągaczki. Zawsze wykonywać ruchy od góry do dołu.

- Wyłączyć urządzenie (ponownie nacisnąć przelącznik wł./wyl.), gdy tylko powierzchnia jest osuszona.
- Lampka kontrolna gaśnie.
- Usunąć wszelkie smugi lub pozostałości wilgoci suchą szmatką.

Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni poziomych

W przypadku poziomego czyszczenia płytek podłogowych należy od czasu do czasu przytrzymać urządzenie w pozycji pionowej. W tej pozycji woda w urządzeniu przepływa do zbiornika na wodę. Zawór zapobiega przepływowi zrotnemu.

► Ilustracja 3

W przypadku pominięcia tego kroku woda dostanie się do wentylatora. Będzie wówczas słyszalne brzęczenie, a z dolnej części urządzenia zacznie wypływać woda.

Opróżnianie

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć zbiornik na wodę (4) za pomocą wgłębionych uchwytyłów i wyciągnąć go z urządzenia pod kątem do przodu.

► Ilustracja 4

- Przekręcić zawór zwrotny (patrz strzałka) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go.
- Usunąć brudną wodę.
- Ponownie włożyć zawór zwrotny do zbiornika na wodę i przekręcić go do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 - Zawór zwrotny może być prawidłowo zamontowany tylko w jednej pozycji.
 - Wgłębienia i uchwyty mocujące muszą być idealnie dopasowane, aby zatrzasnąć się na swoim miejscu.
- Ponownie włożyć zbiornik na wodę.

Czyszczenie



UWAGA! Niebezpieczeństwo zwarcia! Jeżeli do obudowy narzędzia przedostanie się woda, może ona spowodować zwarcie.

- Myjki do okien nigdy nie zanurzać w wodzie.
- Upewnić się, że do obudowy nie dostała się woda.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niefachowe obchodzenie się z tą myjką do okien może spowodować uszkodzenia.

- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych chemicznych środków czyszczących, ściernych środków czyszczących, twardych gąbek itp.
- Do czyszczenia okien należy używać wyłącznie dostępnych na rynku środków do mycia szyb. Nie używać denaturatu ani pianiących się środków czyszczących.
- Nigdy nie wkładać myjki do okien do zmywarki. Spowoduje to zniszczenie urządzenia.
- Zdjąć nasadkę do wycierania (9), popychając ją lekko do przodu, a następnie pociągając do góry.
- Otworzyć butelkę z rozpylaczem i opróżnić ją.
- Zdjąć ściereczkę z mikrofibry (13).
- Przetrzeć wszystkie części butelki z rozpylaczem wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego detergentu.

Pranie ściereczki z mikrofibry

- Ściereczki z mikrofibry (13) należy prać ręcznie. Ściereczek z mikrofibry nie należy:

- wybielać,
- wykręcać,
- suszyć w suszarce bębnowej,
- prasować.

Urządzenie czyszczące

- Aby dokładnie wyczyścić urządzenie, należy je zdemontować.
- Nacisnąć przycisk (2) i zdjąć nasadkę ssącą (1) z urządzenia.
- Wyczyścić nasadkę ssącą miękką, lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby dodatkowo użyć łagodnego detergentu.
- Wyjąć zbiornik na wodę (4) za pomocą wgłębionych uchwytyłów i wyciągnąć go z urządzenia pod kątem do przodu.
- Wypłukać zbiornik na wodę świeżą wodą, a następnie pozostawić do wyschnięcia.
- Wyczyścić zewnętrzną część obudowy urządzenia miękką, lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby dodatkowo użyć łagodnego detergentu.
- Przed ponownym montażem urządzenia należy odczekać, aż wszystkie części wyschną.
- Myjkę do okien należy przechowywać w pozycji pionowej w chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.
- Nasadkę ssącą z krawędzią ściągaczki należy przechowywać w taki sposób, aby nie była narażona na naprężenia i nie uległa uszkodzeniu.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa ...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu i kosztów.

Problem	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> – Czy akumulator jest w pełni naładowany? – Czy ładowarka jest nadal podłączona? Odłączyć kabel do ładowania.
Woda nie jest prawidłowo odciągana.	<ul style="list-style-type: none"> – Powoli przesunąć krawędź ściągaczki nasadki ssącej po mokrej powierzchni od góry do dołu, nie na boki. – Zwrócić uwagę na prawidłowy kąt. Urządzenie należy przesunąć równoległe do powierzchni roboczej.
Słychać brzęczenie, a z dolnej części urządzenia wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> – Przytrzymać urządzenie pionowo, aby woda z urządzenia mogła spłynąć do zbiornika na wodę.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Przygotowanie do utylizacji

Demontaż akumulatora



Wskazówka: Akumulator nie jest wymienny.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy wymontować z niego wszystkie akumulatory.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane drżaganiami! Nigdy nie rozbić urządzenia siłą.

- Wykręcić śruby i otworzyć obudowę.
- Rozłączyć połączenia i wyjąć akumulator.
- Przekazać akumulatory do zgodnej z przepisami utylizacji.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza:

Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieszkodzący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	375324
Wymiary	14,4 × 28 × 32,3 cm
Masa	650 g
Zdejmowany zbiornik na wodę	200 ml
Moc	12 W
Wtyczka ładowarka sieciowa	
Napięcie znamionowe	230V~, 50 Hz
Moc znamionowa	4 W
Napięcie ładowania	5 V 1 A
Prąd ładowania	300 mA
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IPX4
Akumulator	
Akumulator i pojemność	Li-Ion 2200 mAh
Średnia sprawność podczas pracy	71,9%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,06 W
Czas pracy z pełnym akumulatorem	ca. 25 min.

Akcesoria

- 1 x butelka z rozpylaczem 350 ml z uchwytem na ściereczkę
- 2 x ściereczka z mikrofibry z możliwością prania

- 1 x zasilacz sieciowy

Materiał ściereczki z mikrofibry: 85% poliester, 15% nylon

SI Priručnik za uporabo

Sesalnik za okna in razpršilna steklenička

Pred začetkom...

Pravila uporaba

Naprava je primerna le za električno čiščenje oken. Tukaj najdete pomembne informacije o zagonu in uporabi.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevatelj je treba spoštno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila. Izvajatelj samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priručniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



POZORIL! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik napravo navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevatelj vsa varnostna navodila! Če ne upoštevatelj varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priručnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priručnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavrajte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrojenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevatelj veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim odkravnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlecete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.


Rokovanje z akumulatorji


- Nevarnost požara! Uporabljajte le akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec. Uporabljajte le polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Ko akumulatorja ne uporabljate, naj ne pride v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pred priključitvijo polnilnika morate zagotoviti, da je priključek na omrežje v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Akumulator polnite le v zaprtih prostorih.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.
- Naprave nikoli ne vklopite med polnjenjem.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostna opozorila specifična za napravo


- Zaradi osebne varnosti in varnosti vašega premoženja izdelka ne polnite ali praznite pri visokih temperaturah.
- Primeren je za shranjevanje v zaprtih prostorih. Izdelka ne približujte virom toplote in ga hranite v suhem prostoru.
- Ne uporabljajte za čiščenje ostrih predmetov, drobcev stekla, gorečih vžigalic, zarečega pepela ali cigaret.
- Ne uporabljajte za čiščenje kemičnih predmetov, drobljenca, mavca, cementa ali podobnih delcev.
- Izdelek ni primeren za vnetljive in eksplozivne snovi, kemikalije ali jedke tekočine.
- Čistilnik za okna uporabljajte samo na gladkih in mokrih predhodno očiščenih površinah. V nasprotnem primeru se bo nastavek za čiščenje obrabil in utrpel mehanske poškodbe.
- Čistilnika za okna nikoli ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino (npr. kuhalne plošče itd.).
- Čistilnika za okna nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturah (npr. ogrevanju) ali vremenskim vplivom (npr. dežju). V čistilnik za okna ne nalivajte tekočine.
- Čistilnika za okna ali polnilnika in električnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- S čistilnikom za okna ne sesajte kablov, dolgih vlakn, ostrih predmetov ali drobcev stekla.

- Čistilnika za okna nikoli ne uporabljajte brez vstavljenе posode za vodo.
- Med delom ne prekrivajte prezačevalnih rež.
- Čistilnika za okna ne uporabljajte, če so plastični deli razpokani, okvarjeni ali deformirani. To velja tudi, če je naprava deformirana ali pušča. Poškodovane dele zamenjajte le z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Curka ne usmerjajte na naprave z električnimi sestavnimi deli. S tem jih lahko poškodujete.
- V prezačevalne reže ne vstavljajte predmetov.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti (8) let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušnje in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezačevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.

 Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

 Napravo je dovoljeno uporabljati samo v suhih notranjih prostorih. Akumulator polnite le v notranjih prostorih. Oznaka skladnosti, potrjuje skladnost z veljavnimi direktivami EU.

Pregled vaše naprave

 **Nasvet:** Dejanski vide vaše naprave lahko odstopa od slik.

Seznam delov

- Slika 1
 - 1. Nastavek za sesanje
 - 2. Gumb za odklepanje/zaklepanje nastavka za sesanje
 - 3. Ohišje
 - 4. Posoda za vodo
 - 5. Akumulatorska kontrolna lučka
 - 6. Stikalo za vklop-izklop
 - 7. Ročaj
 - 8. Vtičnica za polnjenje
- Deli naprave**
- Slika 2
 - 9. Čistilni nastavek
 - 10. Pršilna glava
 - 11. Pritrilni obroč
 - 12. Steklenica za vodo
 - 13. Krpe iz mikrovlakn (2x)
 - 14. Polnilnik
 - 15. Šoba


Prvi zagon

Sestavljanje naprave

- Pritisnite tipko za zaklepanje in odklepanje (2) nastavka za sesanje.
- Nastavek za sesanje (1) natakните na napravo.
- Izpustite tipko za zaklepanje in odklepanje.

Polnjenje baterije

- Pred prvo uporabo je treba baterijo polniti približno 5 ur.
- Polnilnik (14) priključite v električno vtičnico, priključni vtič pa vstavite v priključno vtičnico (8) naprave.
 - Kontrolna lučka (5) sveti rdeče.
 - Ko je naprava napolnjena, kontrolna lučka sveti zeleno.

 **Nasvet:** Priporočamo, da baterijo po vsaki uporabi ponovno napolnite.

- Ko je baterija skoraj prazna, se motor izklopi, kontrolna lučka pa utripa pribl. 30 sekund. V tem primeru baterijo takoj napolnite.

Uporaba


- Pred uporabo odstranite varnostni trak stikala in se prepričajte, da je posoda za vodo nameščena. Odprtna električnega čistilnika za okna ne sme biti blokirana.
- Zaženite sesalnik, stikalo premaknite naprej in čistilnik začne delovati.
- Po uporabi potisnite stikalo nazaj, da končate z delom.

Čiščenje površin

- Preden obrišete z površičnim čistilnikom za okna, morate zadevne površine moko očistiti. Uporabite razpršilno stekleničko in pritrilni čistilni nastavek.
- Vstavite pritrilni obroč (11) na navoj steklenice za vodo (12). Bodite pozorni na vdolbino na navoju.
 - Vdolbine in pritrilnem obroču morajo biti obrnjene proti stranicam.
 - Slišati in čutili morate, da se pritrilni obroč zaskoči.
 - Steklenico za vodo napolnite s čisto vodo. Po potrebi dodajte primerno čistilo za čiščenje oken.
 - Cev pršilne glave (10) vstavite v steklenico in navojni obroč privijte na steklenico.
 - Šobo (15) pršilne glave nastavite na [STREAM] ali [SPRAY] (fina meglica). V položaju [OFF] je šoba zaprta.
 - Čistilni nastavek (9) namestite na pršilno glavo.
 - Krpo iz mikrovlakn (13) namestite na držalo čistilnega nastavka in jo pritrđite s sprijemalnim zapiralom.
 - Površino, ki jo želite očistiti, obilno popršite.
 - S krpo iz mikrovlakn obrišite popršene površine, da jih očistite.
 - Če so površine zelo umazane, postopek po potrebi ponovite. Pri zelo umazanih površinah morate krpe iz mikrovlakn občasno sprati ali zamenjati.

Sesanje

- Pritisnite tipko za vklop/izklop (6).
- Kontrolna lučka (15) sveti rdeče.
- Nastavek za čiščenje nastavka za sesanje (1) po mokri površini počasi vodite od zgoraj navzdol.
- Pri tem napravo držite vzporedno s površino, ki jo želite očistiti. Le tako lahko zagotovite, da je nastavek za čiščenje pod pravilnim kotom. Vлага se obriše in vsesa v posodo za vodo (4).
- Ko mesto očistite do suhega, ponovno namestite nastavek za čiščenje.

 **Nasvet:** Nastavka za čiščenje ne vodite bočno po mokri površini. Voda se ne more vsrkati in steče po robu nastavka za čiščenje. Vedno čistite od zgoraj navzdol.

- Ko je površina suha, napravo izklopite (ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop).
- Kontrolna lučka ugasne.
- Morebitne lise ali ostanke vlage obrišite s suho krpo.

Napotki za sesanje vodoravnih površin

Če talne ploščice čistite vodoravno, morate napravo občasno držati v navpičnem položaju. V tem položaju voda v napravi teče v posodo za vodo. Ventil preprečuje povratni tok.

► Slika 3

Če tega ne storite, bo voda pristala v ventilatorju. Zasišli boste šumenje in iz spodnjega dela naprave bo pritekla voda.

Praznjenje


- Izklopite napravo.
- Odstranite rezervoar za vodo (4) na prijemnih vdolbinah in ga iz naprave v smeri proti sprednji strani izvlecite pod kotom.

► Slika 4


- Protipovratni ventil (glejte puščico) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Odljite umazano vodo.
- Protipovratni ventil ponovno vstavite v posodo za vodo in ga v smeri urinega kazalca zavrtite do konca.

- Protipovratni ventil je lahko pravilno vstavljen le v enem položaju.
- Vdolbine in pritrilni nastavki se morajo popolnoma prilagoditi, da se lahko zaskočijo.
- Ponovno vstavite rezervoar za vodo.

Čiščenje

 **OBVESTILO! Nevarnost kratkega stika!** Voda, ki pride v ohišje, lahko povzroči kratki stik.

- Čistilnika za okna nikoli ne potopite v vodo.
- Pazite, da v ohišje ne pride voda.

 **OBVESTILO! Nevarnost poškodb!** Napačno ravnanje s čistilnikom za okna lahko privede do poškodb.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih kemičnih čistil, abrazivnih sredstev, trdih gobic ali podobnih stvari.
- Za čiščenje oken uporabljajte izključno običajna čistila za steklo. Ne uporabljajte metilnega alkohola ali penečih se čistilnih sredstev.
- Čistilnika za okna nikoli ne umivajte v pomivalnem stroju. S tem ga uničite.
- Čistilni nastavek (9) odstranite tako, da ga rahlo potisnete naprej in nato povlečete navzgor.
- Odprite razpršilno stekleničko in jo izpraznite.
- Odstranite krpo iz mikrovlakn (13).
- Vse dele razpršilne stekleničke obrišite z vlažno krpo. Po potrebi uporabite blag detergent.

Operite krpo iz mikrovlakn


- Krpe iz mikrovlakn (13) očistite z ročnim pranjem. Krp iz mikrovlakn ne smete
- beliti,
- ožemati,
- sušiti v sušilnem stroju ali
- likati.

Priprava za čiščenje

- Če želite napravo temeljito očistiti, jo morate razstaviti.
- Pritisnite gumb (2) in iz naprave odstranite nastavek za sesanje (1).
- Nastavek za sesanje očistite z mehko, rahlo vlažno krpo. Po potrebi uporabite tudi blag detergent.
- Odstranite rezervoar za vodo (4) na prijemnih vdolbinah in ga iz naprave v smeri proti sprednji strani izvlecite pod kotom.
- Rezervoar za vodo sperite s svežo vodo in pustite, da se posuši.
- Zunanost ohišja naprave očistite z mehko, rahlo vlažno krpo. Po potrebi uporabite tudi blag detergent.
- Pred ponovnim sestavljanjem naprave počakajte, da se vsi deli posušijo.
- Čistilnik za okna shranjujte v pokončnem položaju na hladnem, suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.
- Nastavek za sesanje z nastavkom za čiščenje shranjujte tako, da ni izpostavljen obremenitvam in da se ne obtočje.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več ...

 **NEVARNOST! Nevarnost poškodb!** Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.


Težava	Odpravljanje težav
Izguba funkcije.	– Je baterija popolnoma napolnjena? – Je polnilnik še priključen? Odstranite polnilni kabel.


Težava	Odpravljanje težav
Voda se ne absorbira pravilno.	– Nastavek za čiščenje nastavka za sesanje po mokri površini počasi vodite od zgoraj navzdol, in ne bočno. – Bodite pozorni na pravičen kot. Napravo je treba premikati vzporedno z delovno površino.
Zasišli se šumenje in voda priteče s spodnje strani naprave.	– Napravo za kratek čas držite navpično, da lahko voda iz naprave steče v rezervoar za vodo.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Priprava odstranjevanja

Odstranjevanje baterij

 **Nasvet:** Akumulator ni zamenljiv. Ob koncu življenjske dobe naprave morate pred odstranjevanjem odstraniti vse baterije.

 **POZOR! Nevarnost poškodb z ostružki!** Ne razbijte naprave z uporabo sile.

- Odvijte vijake in odprite ohišje.
- Ločite priključe in odstranite akumulator.
- Baterije odstranite v skladu s predpisi.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi. Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu. Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki. Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	375324
Mere	14.4 x 28 x 32.3 cm
Teža	650 g
odstranljiva posoda za vodo	200 ml
Moč	12 W
Polnilnik z električnim vtičem	
Nazivna napetost	230V~, 50 Hz
Nazivna moč	4 W

Stevilka izdelka	375324
Napetost polnjenja	5 V 1 A
Poinilni tok	300 mA
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite	IPX4
Akumulator	
Baterija in kapaciteta	Li-Ion 2200 mAh
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju	71.9%
Poraba energije v stanju brez obremenitve	0.06 W
Trajanje delovanja pri polnem akumulatorju	ca. 25 min.

Dodatki

- 1 kos, 350 ml, razpršilna steklenička z držalom za krpo
 - 2 kosa, pralne krpe iz mikrovlakna
 - 1 kos, polnilni adapter za izmenični tok
- Material krpe iz mikrovlakna: 85 % poliester, 15 % najlon

HU Használati utasítás

Abiaktorszívó és szórófejes flakon

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készülék csak elektromos ablaktisztítóként használható. Itt találja az üzembe helyezésről és kezeléssel kapcsolatos fontos információkat. A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat. Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelek és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkoholfogyasztás, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradáram-működésű áramvédelmi megszakítót (FIrelét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékekben belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel ettől gyébb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábelrel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.


Az akkus készülékek kezelése


- Tűzveszély! Csak a gyártó által jóváhagyott akkukat alkalmazza. Csak a gyártó által jóváhagyott akkutöltőket alkalmazza. Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátor fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- Az akkutöltő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- Az akkumulátort csak zárt helyiségekben tölts fel.
- Mielőtt az akkumulátor kicserélésére fogna, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A feltöltési folyamat alatt soha ne kapcsolja be a készüléket.
- A helytelen használat során kifolyhat az akku. Az akkumulátor folyadék bőrpihöz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások


- Személyes biztonsága és vagyon tárgyai védelme érdekében kérjük, hogy magas hőmérsékleten ne töltsse, illetve ne süsse ki a terméket.
- Beltérben tárolandó. Tartsa távol a hőforrásoktól, és száraz helyen tárolja.
- Ne használja éles tárgyak, üvegszilánkok, égő gyufa, izzó hamu vagy cigarettá felszívására.
- Ne használja vegyi anyagok, forgácsok, gipsz, cement vagy hasonló felkutatására.
- A termék nem használható gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokhoz, vegyi anyagokhoz vagy maró folyadékokhoz.
- Az ablaktisztítót csak sima, nedvesen előtisztított felületeken használja. Ellenkező esetben a lehúzószegélyek elkopnak és mechanikusan sérülnek.
- Az ablaktisztítót soha ne tegye forró felületekre (pl. főzőlapokra stb.) vagy azok közelébe.
- Az ablaktisztítót soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (pl. fűtés) vagy időjárási hatásoknak (pl. eső). Ne töltsön folyadékokat az ablaktisztítóba.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba az ablaktisztítót vagy a töltőkészüléket és a tápkábelt.
- Az ablaktisztítóval ne szívjon fel kábeleket, hosszú szájakat, éles tárgyakat vagy üvegszilánkokat.
- Soha ne használja az ablaktisztítót víztartály nélkül.
- Használat közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Ne használja tovább az ablaktisztítót, ha az ablaktisztító műanyag részei repedtek, hibásak, vagy eldeformálódtak. Ez akkor is érvényes, ha a készülék eldeformálódott vagy szivárog. A sérült alkatrészeket kizárólag megfelelő, eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Ne irányítsa a permetet elektromos alkatrészekkel rendelkező készülékekre. Ez károsíthatja azokat.
- Ne dugjon be semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba.
- Ezt a készüléket legalább nyolc (8) éves gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű személyek, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkezők csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak, és az abból fakadó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. A már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje le.

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

 A készüléket csak száraz beltéren szabad használni.

 Az akkut csak beltéren szabad feltölteni. Megfelelőségi jel, amely megerősíti a vonatkozó uniós irányelveknek való megfelelést.

A készülék áttekintése

 **Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézetét eltérhet az ábrától.

Alkatrészlista

- 1. ábra
1. Szívófej
 2. Kioldó-/reteszelőgomb a szívófejhez
 3. Ház
 4. Víztartály
 5. Akkumulátor ellenőrző lámpa
 6. Ki-be kapcsológomb
 7. Fogantyú

8. Töltőcsatlakozó

Alkatrészek

- 2. ábra
9. Törőfej
 10. Szórófej
 11. Rögzítőgyűrű
 12. Vizespalack
 13. Mikroszálalás kendők (2x)
 14. Töltőkészülék
 15. Fűvóka

Első üzembe helyezés


A készülék összeszerelése

- Nyomja meg a szívófejt reteszelő- és kioldógombját (2).
- Illessze a szívófejet (1) a készülékre.
- Engedje el a reteszelő- és kioldógombot.

Az akkumulátor töltése

Az első üzembe helyezés előtt az akkumulátort kb. 5 óráan keresztül tölteni kell.

- Csatlakoztassa a töltőkészüléket (14) egy hálózati aljzathoz, és dugja be a csatlakozódugaszt a készülék csatlakozóaljzatába (8).
- Az ellenőrző lámpa (5) pirosan világít.
- Amikor a készülék fel van töltve, az ellenőrző lámpa zölden világít.

 **Megjegyzés:** Javasoljuk, hogy az akkumulátort minden használat után teljesen töltsse fel.

- Ha az akkumulátor már majdnem lemerült, a motor kikapcsol, és az ellenőrző lámpa kb. 30 másodpercig villog. Ebben az esetben azonnal töltsse fel újra az akkumulátort.

Kezelés

- Használat előtt távolítsa el a kapcsoló biztonsági szalagját, és győződjön meg arról, hogy a víztartály felszerelt. Az elektromos ablaktisztító nyílásának nem szabad eltömődnie.
- Indítsa el az abiaktorszívót, csúsztassa a kapcsolót előre, és a tisztító működni kezd.
- Használat után toltja vissza a kapcsolót a munka befejezéséhez.

Felületek tisztítása


Mielőtt lehúzná a vezeték nélküli ablaktisztítóval, tisztítsa meg az érintett felületeket nedves aljzattal. Ehhez használja a szórófejes flakont és a ráilleszhető törőfejet.

- Illessze a rögzítőgyűrűt (11) a vizespalack (12) menetére. Ügyeljen a meneten lévő mélyedésre.
- A rögzítőgyűrű mélyedéseinek az oldalak felé kell nézniük.
- A rögzítőgyűrű bereteszelődésének hallhatónak és érezhetőnek kell lennie.
- Töltsön tiszta vizet a vizespalackba. Szükség esetén adjon hozzá megfelelő tisztítószert az ablakok tisztításához.
- Illessze a szórófej (10) tömlőjét a palackba, és csavarja rá a menetes gyűrűt a palackra.
- Állítsa a szórófej fűvókáját (15) [STREAM] vagy [SPRAY] (finom köd) állásba. [OFF] állásban a fűvóka zárva van.
- Illessze a törőfejet (9) a szórófej fölé.
- Helyezze a mikroszálalás kendőt (13) a törőfej tartórára, és rögzítse a tépőzárral.
- Bőségesen permetezze be a tisztítandó felületeket.
- A mikroszálalás kendővel törölje át a bepermetezett felületeket a tisztításhoz.
- Erős szennyeződés esetén ismételje meg a folyamatot. Ha a felület nagyon piszkos, időnként öblítsse ki vagy cserélje ki a mikroszálalás kendőket.

Ablaktorszívózás

- Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot (6).
- Az ellenőrző lámpa (15) pirosan világít.
- Vezesse lassan a szívófejet (1) lehúzószegélyét fentről lefelé a nedves felületen.

- Eközben a készüléket tartsa párhuzamosan a lehúzó felülettel. Csak így lesz megfelelő a lehúzószegély pozíciója által bezárt szög. A készülék letöri és a víztartályba (4) szívja a nedvességet.
- Helyezze újra felülre a lehúzószegélyt, miután felszártott egy területet.

 **Megjegyzés:** Ne oldalirányban vesse át a lehúzószegélyt a nedves felületen. Így nem lehet felszívni a vizet, mert oldalirányban lefolyik a lehúzószegély mentén. Mindig fentről lefelé dolgozzon.

- Kapcsolja ki a készüléket (nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot), ha a felület megszáradt.
- Az ellenőrző lámpa kialszik.
- Törölje le az esetleges csíkokat vagy nedveségmaradványokat száraz kendővel.

Tudnivalók vízszintes felületek ablaktorszívózáshoz

Ha vízszintes padlólapokat tisztít, időről időre állítsa függőleges helyzetbe a készüléket. Ebben a pozícióban a készülékben lévő víz a víztartályba folyik. Egy szelpe akadályozza meg a visszafolyást.

- 3. ábra
- Ha ezt nem teszi meg, a víz a ventilátorba kerül. Ezután zűmmögő zajt fog hallani, és víz folyik ki a készülék alján.


Ürités

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye ki a víztartályt (4) a fogantyúknál fogva, ferden előre és lefelé húzza ki a készülékből.


- 4. ábra
- Fordítsa el a visszacsapó szelepet (lásd a nyilat) az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye ki.
- Öntse ki a szennyezett vizet.

- Helyezze vissza a visszacsapó szelepet a víztartályba, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig.
- A visszacsapó szelep csak egy pozícióban helyezhető be helyesen.
- A kivágásoknak és a tartófüleknek tökéletesen kell illeszkedniük a bereteszelődéshez.
- Helyezze vissza a víztartályt.

Tisztítás

 **FIGYELEM! Rövidzárlat veszély!** A készülékhezba bejutó víz rövidzárlatot okozhat.

- Az ablaktisztítót soha ne merítse vízbe.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a házba.

 **FIGYELEM! Sérülésveszély!** Az ablaktisztító szakszerűen használata sérülésekhez vezethet.

- A tisztításhoz ne használjon agresszív kémiai tisztítószert, sűrűlőszert, durva szivacsot vagy hasonlókat.
- Az ablaktisztításhoz csak kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítót használjon. Ne használjon spirítuszt vagy habzó tisztítószereket.
- Soha ne tegye az ablaktisztítót mosogatógépbbe. Az tönkretenné.
- Távolítsa el a törőfejet (9) úgy, hogy kissé előre nyomja és azután felfelé húzza.
- Nyissa ki és ürítse ki a szórófejes flakont.
- Távolítsa el a mikroszálalás kendőt (13).
- Nedves kendővel törölje le a szórófejes flakon minden részét. Szükség esetén használjon kímélő hatású tisztítószert.

A mikroszálalás kendő tisztítása

- A mikroszálalás kendőket (13) kézi mosással tisztítsa.
- mikroszálalás kendőket nem szabad • felférteni,
- centrifugálni,

- szűrítógépben szűrítáni,
- vasalni.

Készülék tisztítása

- A készülék alapos tisztításához szét kell szedni.
- Nyomja meg a (2) gombot, és húzza le a szívófejet (1) a készülékről.
- Egy kissé benedvesített kendővel tisztítsa meg a szívófejet. Szükség esetén használjon kímélő hatású tisztítószert is.
- Vegye ki a víztartályt (4) a fogantyúknál fogva, ferdén előre és lefelé húzza ki a készülékből.
- Öblítse el a víztartályt friss vízzel, majd hagyja megszáradni.
- Egy enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg a készülékházat. Szükség esetén használjon kímélő hatású tisztítószert is.
- Mielőtt újra összeszerelné a készüléket, hagyjon minden alkatrészt megszáradni.
- Az ablaktisztítót függőlegesen helyezzen tárolja hűvös, száraz és fagymentes helyen.
- A szívófejet a lehúzószegéllyel úgy tárolja, hogy ne legyen igénybevételnek kitéve, és ne keletkezzenek benyomódások.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik ...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Probléma	Probléma elhárítása
Nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> – Az akkumulátor teljesen fel van töltve? – A töltőkészülék még csatlakoztatva van? – Távolítsa el a töltőkábel.
A víz felszívása nem megfelelő.	<ul style="list-style-type: none"> – Lassan vezesse a szívófejt lehúzószegélyét felülről lefelé a nedves felületen, nem pedig oldalirányban. – Ügyeljen a megfelelő szögre. A készüléket a munkafelülettel párhuzamosan kell mozgatni.
Zűmmögő hangot hall, és víz lép ki a készülék aljából.	<ul style="list-style-type: none"> – Tartsa a készüléket rövid ideig függőlegesen, hogy a készülékben lévő víz a víztartályba folyhasson.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

A hulladékkezelés előkészítése

Az akkumulátor kivétele



Megjegyzés: Az akkumulátor nem cserélhető. A készülék élettartamának lejártakor a hulladékkezelés előtt minden akkut el kell távolítani belőle.



VIGYAZAT! A forgács sérülést okozhat! A készüléket erőszakkal ne törje össze.

- A csavart tekerje ki és nyissa fel a házat.
- Az érintkezőket csatlakoztassa le és az akkumulátort távolítsa el.
- Az akkukat előírásosan helyezze el hulladék-ként.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kukka szimbólum jelentése a következő. Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium eleméit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	375324
Méret	14,4 × 28 × 32,3 cm
Tömeg	650 g
kivehető víztartály	200 ml
Teljesítmény	12 W

Hálózati dugasz – töltőkészülék

Névleges feszültség	230V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	4 W
Töltőfeszültség	5 V 1 A
Töltőáram	300 mA
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IPX4

Akku

Akkumulátor és kapacitás	Li-Ion 2200 mAh
Aktív üzemmódban mért átlagos határfok	71.9%
Üresjárású üzemmódban mért energiateljesítmény	0.06 W
Üzemidő feltöltőtől	ca. 25 min.
akkumulátor esetén	

Tartozékok

- 1 db 350ml-es szórófejes flakon kendőtartóval
- 2 db mosható mikroszál asztali kendő
- 1 db AC töltőadapter

Mikroszál asztali kendő anyaga: 85% poliészter; 15% nejlon

BA/HR Priručnik za upotrebu

Usisivač za prozore i bocu sa raspršivačem

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je prikladan za korištenje samo kao električni čistač prozora. Ovdje možete pronaći važne informacije o puštanju u rad i rukovanju.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati. Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zlo-upotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Napomena: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštuju te sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključite uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirujte sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.

- Mrežni kabal ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabal ili kabal koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabal.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Korištenje akumulatora

- Opasnost od požara! Koristiti samo akumulatore odobrene od proizvođača. Koristiti samo uređaje za punjenje odobrene od proizvođača. Ako se ne koriste, akumulator držati dalje od metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od ozljeda i požara.
- Prije priključivanja uređaja za punjenje se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Akumulator puniti samo u zatvorenim prostorijama.
- Uvjerite se, da je uređaj isključen prije nego umetnete akumulator.
- Alat tokom postupka punjenja nikada ne uključiti.
- Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina. Obavezno izbjegavati kontakt! Kod slučajnog kontakta odmah ispriši sa vodom. Kod kontakta sa očima dodatno odmah potražiti liječničku pomoć.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Zbog vaše lične pažnje na sva sigurnosti vaše imovine, nemojte puniti niti prazniti proizvod na visokim temperaturama.
- Pogodan je za skladištenje u zatvorenom prostoru. Čuvati dalje od izvora toplote i na suvom mjestu.
- Nemojte koristiti za čišćenje oštih predmeta, razbijenog stakla, zapaljenih šibica, užarenog pepela ili cigareta.
- Nemojte koristiti za uklanjanje hemijskih predmeta, strugotina, gipsa, cementa ili sličnih čestica.
- Proizvod nije pogodan za zapaljive i eksplozivne materijale, hemikalije ili korozivne tečnosti.
- Sredstvo za čišćenje prozora koristite samo na glatkim i vlažnim, prethodno očišćenim površinama. U suprotnom će se rub brisača istrošiti i mehanički oštetiti.
- Nikada ne stavljajte sredstvo za čišćenje prozora na ili blizu vrućih površina (npr. ringle itd.).
- Nikada ne izlažite sredstvo za čišćenje prozora visokim temperaturama (npr. grijanje) ili vremenim uvjetima (npr. kiši). Nikada nemojte puniti čistač prozora tečnošću.
- Ne uranjajte čistač prozora ili punjač i mrežni kabl u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte usisivati kablove, duga vlakna, oštre predmete ili komadiće stakla čistačom prozora.
- Nikada nemojte koristiti čistač prozora bez umetnutog rezervoara za vodu.
- Ne pokrivajte ventilacione otvore tokom rada.
- Nemojte koristiti sredstvo za čišćenje prozora ako su plastični dijelovi čistača prozora napukli, neispravni ili deformisani. Ovo važi i ako je uređaj deformisan ili curi. Oštećene dijelove zamijenite samo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.
- Nemojte usmjeravati mlaz raspršivača na uređaje s električnim komponentama. To bi ih moglo oštetiti.
- Nemojte stavljati predmete u ventilacijske otvore.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od osam (8) godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva

ili/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane djece bez nadzora.

- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Uređaji se smiju koristiti samo u suhim zatvorenim prostorijama. Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Oznaka usklađenosti, potvrđuje uvažavanje važećih EU smjernica.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

Popis dijelova

- Slika 1
- 1. Dodatak za usisavanje
- 2. Dugme za otpuštanje/zaključavanje dodatka za usisavanje
- 3. Kucište
- 4. Rezervoar za vodu
- 5. Kontrolna lampica baterije
- 6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 7. Ručka
- 8. Utikač punjača

Dijelovi uređaja

- Slika 2
- 9. Dodatak za brisanje
- 10. Glava za prskanje
- 11. Pričvrtni prsten
- 12. Boca za vodu
- 13. Krpe od mikrovlakana (2x)
- 14. Punjač
- 15. Mlaznica

Prvo stavljanje u rad

Sastavljanje uređaja

- Pritisnite dugme za otpuštanje/zaključavanje (2) dodatka za usisavanje.
- Postavite dodatak za usisavanje (1) na uređaj.
- Otpustite dugme za otpuštanje/zaključavanje.

Punjenje akumulatora

- Baterija se mora puniti cca. 5 sati prije prvog korištenja uređaja.
- Uključite punjač (14) u utičnicu i utaknite utikač u priključnu utičnicu (8) na uređaju.
 - Kontrolna lampica (5) svijetli crveno.
 - Kada se uređaj napuni, kontrolna lampica svijetli zeleno.



Napomena: Preporučujemo da potpuno napunite bateriju nakon svakog korištenja.

- Kada je baterija skoro prazna, motor se isključuje i kontrolna lampica treperi oko 30 sekundi. U tom slučaju odmah napunite bateriju.

Posluživanje

- Prije korištenja uklonite pričvrtnu traku prekidača i uvjerite se da je rezervoar za vodu postavljen. Otvor električnog čistača prozora ne smije biti blokirani.
- Pokrenite usisivač za prašinu, gurnite prekidač naprijed i čistač će početi da radi.
- Nakon upotrebe, gurnite prekidač nazad da prekinete rad.

Čišćenje površina

Prije upotrebe bežičnog čistača prozora potrebno je očistiti predviđene površine tečnošću. Koristite u tu svrhu bocu sa raspršivačem i dodatak za brisanje koji se može pričvrstiti.

- Postavite pričvrсни prsten (11) na navoj boce za vodu (12). Obratite pažnju na udubljenje na navoju.
- Udubljenja u pričvrsnom prstenu moraju biti okrenuta prema stranama.
- Trebalo bi da čujete i osjetite kad pričvrсни prsten škljocne na svoje mjesto.
- Napunite bocu za vodu čistom vodom. Po potrebi dodajte odgovarajuće sredstvo za čišćenje prozora.
- Ubacite crijevo glave za prskanje (10) u bocu i zavijte navojni prsten na bocu.
- Postavite mlaznicu (15) glave za prskanje na [STREAM] ili [SPRAY] (fina magla). U položaju [OFF] mlaznica je zatvorena.
- Postavite dodatak za brisanje (9) preko glave za prskanje.
- Postavite krpu od mikrovlakana (13) preko držača dodatka za brisanje i pričvrstite je čičak trakom.
- Prskajte obilno površine koje treba očistiti.
- Krpom od mikrovlakana obrišite prskana područja kako biste ih očistili.
- U slučaju jake prljavštine, ponovite postupak ako je potrebno. Ako su površine jako prljave, trebalo bi povremeno isprati ili promijeniti krpe od mikrovlakana.

Usisavanje

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (6).
- Kontrolna lampica (15) svijetli crveno.
- Polako pomičite rub brisača nastavka za usisavanje (1) odozgo prema dolje preko mokre površine.
- Držite uređaj paralelno sa površinom koju želite da usisavate. Ovo je jedini način da osigurate da rub brisača ima pravilan ugao. Ostatak vlage se briše i usisava u rezervoar za vodu (4).
- Vratite rub brisača nakon što osušite područje.

Napomena: Ne pomičite rub brisača bočno preko mokre površine. Voda se ne može apsorbirati i teče niz stranu ruba brisača. Uvijek se pomičite od vrha prema dolje.

- Isključite uređaj (ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje) čim se površina osuši.
- Kontrolna lampica se gasi.
- Uklonite sve tragove ili ostatke vlage suhom krpom.

Napomene za usisavanje horizontalnih površina

Prilikom horizontalnog čišćenja podnih pločica, uređaj s vremenom na vrijeme morate držati okomito. U ovom položaju voda iz uređaja teče u rezervoar za vodu. Ventil sprečava vraćanje vode.

► Slika 3

Ako to ne učinite, voda će završiti u ventilatoru. Tada ćete čuti zvižanje i voda će iscuriti iz dna uređaja.

Pražnjenje

- Isključite uređaj.
- Uklonite rezervoar za vodu (4) koristeći udubljene ručke i izvucite ga iz uređaja pod uglom prema prednjoj strani.
- Slika 4
- Okrenite nepovratni ventil (vidi strelicu) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
- Prospite prljavu vodu.
- Ponovo umetnite nepovratni ventil u rezervoar za vodu i okrenite ga u smeru kazaljke na satu do kraja.
- Nepovratni ventil se može ispravno umetnuti samo u jednom položaju.

- Udubljenja i držači moraju savršeno pristajati da bi škljocnuli na svoje mjesto.
- Ponovo postavite rezervoar za vodu.

Čišćenje

PAZNJA! Opasnost od kratkog spoja! Voda u kućištu može prouzrokovati kratki spoj.

- Nemojte nikada uranjati čistač prozora u vodu.
- Pazite da voda ne uđe u kućište.

PAZNJA! Opasnost od oštećenja! Nepravilno rukovanje čistačom prozora može dovesti do oštećenja.

- Nemojte koristiti agresivna hemijska sredstva za čišćenje, sredstva za ribanje, tvrde spužve ili slična sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje prozora koristite samo komercijalno dostupna sredstva za čišćenje stakla. Nemojte koristiti metilni alkohol ili pjenušava sredstva za čišćenje.
- Nikada ne stavljajte sredstvo za čišćenje prozora u mašinu za pranje sudova. To bi ga uništilo.
- Uklonite dodatak za brisanje (9) tako što ćete ga lagano gurnuti prema naprijed, a zatim povući prema gore.
- Otvorite bocu sa raspršivačem i ispraznite je.
- Uklonite krpu od mikrovlakana (13).
- Obrišite sve dijelove boce sa raspršivačem vlažnom krpom. Po potrebi koristite blago sredstvo za čišćenje.

Pranje krpe od mikrovlakana

– Očistite krpe od mikrovlakana (13) ručnim pranjem.

Krpe od mikrovlakana ne smiju se

- izbjeljivati,
- cijediti,
- sušiti u sušilici,
- peglati.

Uređaj za čišćenje

- Za temeljno čišćenje uređaja, morate ga rastaviti.
- Pritisnite dugme (2) i povucite dodatak za usisavanje (1) sa uređaja.
- Očistite dodatak za usisavanje mekom i blago vlažnom krpom. Ako je potrebno, koristite i blago sredstvo za čišćenje.
- Uklonite rezervoar za vodu (4) koristeći udubljene ručke i izvucite ga iz uređaja pod uglom prema prednjoj strani.
- Isperite rezervoar za vodu svježom vodom i ostavite da se osuši.
- Očistite vanjski dio kućišta uređaja mekom i blago vlažnom krpom. Ako je potrebno, koristite i blago sredstvo za čišćenje.
- Ostavite da se svi dijelovi osuše prije ponovnog sastavljanja uređaja.
- Čistač prozora skladištite uspravno na hladnom, suvom mestu bez mraza.
- Tokom skladištenja dodatka za usisavanje vodite računa da rub brisača ne bude podvrgnut naprezanju i da ne razvije tačke pritiska.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniše ...

OPASNOST! Opasnost od ozljede! Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Problem	Rješavanje problema
Nema funkcije.	– Baterija potpuno napunjena? – Punjač je još uvijek povezan? Uklonite kabl za punjenje.
Voda se ne usisava pravilno.	– Polako pomičite rub brisača nastavka za usisavanje odozgo prema dolje preko mokre površine, a ne bočno. – Obratite pažnju na pravilan ugao. Uređaj treba pomicati paralelno s radnom površinom.
Čuje se zujanje i voda izlazi iz dna uređaja.	– Uređaj nakratko držite uspravno kako bi voda iz uređaja mogla da teče u rezervoar za vodu.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimremene popravke poništavaju garanciju i da Vaš uzrokuje dodatne troškove.

Priprema zbrinjavanja

Vađenje akumulatora

Napomena: Akumulator nije zamjenjiv. Po završetku vijeka trajanja uređaja iz istoga prije zbrinjavanja morate izvaditi sve postojeće akumulatora.

OPREZ! Opasnost od ozljeda na komadićima! Uređaj ne razbijati na silu.

- Odvrnite vijke i otvorite kućište.
- Iskopčajte priključke i izvadite akumulator.
- Akumulatora propisno zbrinite.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad
Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje. Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca. Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja. Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starijim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	375324
Dimenzije	14.4 × 28 × 32.3 cm
Težina	650 g
uklonjivi rezervoar za vodu	200 ml
Snaga	12 W

Broj artikla	375324
Mrežni utikač-uređja za punjenje	
Nazivni napon	230V~, 50 Hz
Nazivna snaga	4 W
Napon punjenja	5 V 1 A
Struja punjenja	300 mA
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IPX4
Akumulator	
Baterija i kapacitet	Li-Ion 2200 mAh
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	71.9%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	0.06 W
Vrijeme rada s punim akumulatorom	ca. 25 min.
Pribor	
• 350ml boca sa raspršivačem sa držačem krpe, 1 kom.	
• Krpa od mikrovlakana koja se može prati, 2 kom.	
• AC adapter za punjenje, 1 kom.	
Materijal krpa od mikrovlakana: 85% poliester; 15% najlon	

GR Odbjegivanje Lειτουργίας

Ηλεκτρική καθαριστής τζαμιών και φίλη ψεκασμού

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως ηλεκτρικός τζαμοκαθαριστής. Εδώ θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες για τη θέση σε λειτουργία και τον χειρισμό. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μια ανεπιτηρητή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισήμαινονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βελτιότερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε πιστωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άμωγη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημία, πρέπει να θεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο εκρήξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση. Νύστα, ασθένεια, πόση ανοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βεβαίο ότι δε θα παίξουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας. Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυπαφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυπαφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
 - Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
 - Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
 - Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
 - Μη λυγίστε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κόψα.
 - Μην ανασφηνάτε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
 - Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
 - Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβήτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωμακό καλώδιο ρεύματος.
 - Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβήτε πάντα το ρευματολήπτη.
 - Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
 - Πριν το τραβήγνμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
 - Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- ### Χειρισμός συσκευών με συσσωρευτή
- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συσσωρευτές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένες συσκευές φόρτισης. Σε περίπτωση μη χρήσης φυλάτε το συσσωρευτή μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
 - Πριν τη σύνδεση της συσκευής φόρτισης πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής.

- Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε κλειστό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε το συσσωρευτή.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν φορτίζεται.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρυσταί υγρό από το συσσωρευτή. Το υγρό του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.



Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Ένδειξη συμμόρφωσης, βεβαιώνει την τήρηση των εφαρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ.



Η συσκευή σας συνοπτικά

Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

Λίστα εξαρτημάτων

► Εικόνα 1

1. Εξάρτημα αναρρόφησης
 2. Κομπιτάκι ξεκλειδώματος/κλειδώματος για το εξάρτημα αναρρόφησης
 3. Περιβλήμα
 4. Κάδος νερού
 5. Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
 6. Διακόπτης ON/OFF
 7. Λαβή
 8. Υποδοχή φόρτισης
- Εξαρτήματα της συσκευής**
- Εικόνα 2
9. Κεφαλή-σφουγγάρι
 10. Κεφαλή ψεκασμού
 11. Δακτύλιος στερέωσης
 12. Φιάλη νερού
 13. Πανάκι από μικροϊνες (2x)
 14. Φορτιστής
 15. Ακροφύσιο

Πρώτη χρήση

Συναρμολογήστε τη συσκευή

- Πατήστε το κομπιτάκι κλειδώματος και ξεκλειδώματος (2) στο εξάρτημα αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα αναρρόφησης (1) στη συσκευή.
- Αφίστε το κομπιτάκι κλειδώματος και ξεκλειδώματος.

Φόρτιση της μπαταρίας

Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία για περίπου 5 ώρες.

- Συνδέστε τον φορτιστή (14) σε μια πρίζα και τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης στην υποδοχή σύνδεσης (8) της συσκευής.
 - Η ενδεικτική λυχνία (5) ανάβει με κόκκινο χρώμα.
 - Μόλις φορτίσει η συσκευή, η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.



Υπόδειξη: Συνιστούμε να επαναφορτίζετε πλήρως την μπαταρία μετά από κάθε χρήση.

- Όταν η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, το μοτέρ σβήνει και η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Σε αυτή την περίπτωση, επαναφορτίστε την μπαταρία αμέσως.

Χειρισμός

- Αφαιρέστε την ταινία ασφαλείας από τον διακόπτη πριν από τη χρήση και βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον κάδο νερού. Το άνοιγμα του ηλεκτρικού τζαμοκαθαριστή δεν πρέπει να είναι φραγμένο.
- Ξέστε σε λειτουργία τον καθαριστή, πιέστε τον διακόπτη προς τα μπροστά και το καθαριστικό θα αρχίσει να λειτουργεί.
- Μετά τη χρήση, σύρετε τον διακόπτη προς τα πίσω για να ολοκληρωσете την εργασία.

Καθαρισμός επιφανειών

Πριν να χρησιμοποιήσετε τον επαναφορτιζόμενο τζαμοκαθαριστή καθαριστικό τζαμιάων, θα πρέπει να καθαρίσετε τις επιφάνειες με νερό. Χρησιμοποιήστε τη φιάλη ψεκασμού και την προσαρτώμενη κεφαλή-σφουγγάρι.

- Τοποθετήστε τον δακτύλιο στερέωσης (11) στο σπείρωμα της φιάλης νερού (12). Προσέξτε την εσοχή του σπείρώματος.
 - Οι εσοχές του δακτύλιου στερέωσης πρέπει να βλέπουν στα πλάγια.
 - Πρέπει να ακούσετε και να αισθανθείτε τον δακτύλιο στερέωσης να κουμπώνει στη θέση του.
- Γεμίστε τη φιάλη νερού με καθαρό νερό. Εάν χρειάζεται, προσθέστε κατάλληλο καθαριστικό για τον καθαρισμό των παραθύρων.
- Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της κεφαλής ψεκασμού (10) στη φιάλη και βιδώστε τον δακτύλιο με σπείρωμα επάνω στη φιάλη.
- Ρυθμίστε το ακροφύσιο (15) της κεφαλής ψεκασμού στη λειτουργία [STREAM] ή [SPRAY] (λεπτό εκνέφωμα). Στη θέση [OFF] το ακροφύσιο είναι κλειστό.
- Τοποθετήστε την κεφαλή-σφουγγάρι (9) πάνω από την κεφαλή ψεκασμού.
- Τοποθετήστε το πανί από μικροϊνες (13) πάνω στη βάση της κεφαλής-σφουγγάρι και στερεώστε τη με την ταινία τύπου Velcro.
- Ψεκάστε γενναϊόδωρη ποσότητα στις επιφάνειες.
 - Περάστε τις ψεκασμένες επιφάνειες με το πανί από μικροϊνες για να τις καθαρίσετε.
 - Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία σε περίπτωση που οι επιφάνειες είναι πολύ λερωμένες. Εάν οι επιφάνειες είναι πολύ βρώμικες, θα πρέπει να ξεπλύνετε ή να αλλάξετε τα πανιά από μικροϊνες στο ενδιάμεσο.

Αναρρόφηση

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (6).
- Η ενδεικτική λυχνία (15) ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- Περάστε αργά από πάνω προς τα κάτω το μάρκτρο του εξαρτήματος αναρρόφησης (1) πάνω στην υγρή επιφάνεια.
- Κρατήστε τη συσκευή παράλληλα με την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλίσετε ότι το χείλος του μάρκτροι έχει τη σωστή γωνία. Η υγρασία σκουπίζεται και αναρροφάται στον κάδο νερού (4).
- Αφού στεγνώσετε ένα σημείο με το μάρκτρο, γυρίστε και πάλι το μάρκτρο προς τα επάνω.



Υπόδειξη: Μην περνάτε το μάρκτρο πλάγια πάνω από την υγρή επιφάνεια. Έτσι, δεν μπορεί να αναρροφηθεί το νερό και τρέχει από τα πλάγια του χείλους. Να κάνετε κινήσεις πάντα από πάνω προς τα κάτω.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή (πατήστε ξανά το κομπιτάκι on/off) μόλις στεγνώσει η επιφάνεια.
- Η ενδεικτική λυχνία σβήνει.
- Αφαιρέστε τυχόν γραμμές ή υπολείμματα υγρασίας με στεγνό πανί.

Οδηγίες για το καθαρίσμα οριζόντιων επιφανειών

Όταν καθαρίζετε πλακάκια δαπέδου οριζόντια, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή κάθετα ανά διαστήματα. Σε αυτή τη θέση, το νερό στη συσκευή ρέει στον κάδο νερού. Μια βαλβίδα εμποδίζει την αντίστροφη ροή.

► Εικόνα 3

Εάν δεν το κάνετε αυτό, το νερό θα καταλήξει στον ανεμιστήρα. Έπειτα, θα ακούσετε έναν ήχο στρобиλισμού και θα διαρρεύσει νερό από το κάτω μέρος της συσκευής.

Άδειασμα

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τον κάδο νερού (4) χρησιμοποιώντας τις λαβές με εσοχή και τραβήξτε τον διαγώνια προς τα κάτω για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.

► Εικόνα 4

- Γυρίστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (βλ. βέλος) αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.
- Αδειάστε το βρώμικο νερό.
- Επανατοποθετήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής στον κάδο νερού και γυρίστε την δεξιόστροφα μέχρι τέρμα.
- Η βαλβίδα αντεπιστροφής μπορεί να εγκατασταθεί σωστά μόνο σε μία συγκεκριμένη θέση.
- Οι εσοχές και οι προεξοχές συγκράτησης πρέπει να εφαρμόζονται τέλεια για να κουμπώνουν στη θέση τους.
- Επανατοποθετήστε τον κάδο νερού.

Καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Τυχόν νερό που έχει εισχωρήσει στο περίβλημα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

- Μη βυθίζετε τον τζαμοκαθαριστή σε νερό.
- Φροντίστε να μην εισχωρήσει νερό στο περίβλημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Ο ακατάλληλος χειρισμός του τζαμοκαθαριστή μπορεί να προκαλέσει ζημίες.

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά καθαριστικά, λειαντικά καθαριστικά, σκληρά σφουγγάρια ή παρόμοια μέσα για τον καθαρισμό.
- Για τον καθαρισμό των τζαμιάων, χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά για γυαλίνες επιφάνειες που διατίθενται στο εμπόριο. Μη χρησιμοποιείτε φουσπιακό οινόπνευμα ή αφρισίτζα καθαριστικά.
- Μην βάζετε τον τζαμοκαθαριστή στο πλυτήριο πιάτων. Θα καταστραφεί.
- Αφαιρέστε την κεφαλή-σφουγγάρι (9) στρώχνοντας την ελαφρά προς τα εμπρός και στη συνέχεια τραβώντας την προς τα πάνω.
- Ανοίξτε τη φιάλη ψεκασμού και αδειάστε την.
- Αφαιρέστε το πανί από μικροϊνες (13).
- Σκουπίστε όλα τα μέρη της φιάλης ψεκασμού με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό, εάν χρειάζεται.

Πλύσιμο πανιών από μικροϊνες

- Πλένετε τα πανιά από μικροϊνες (13) στο χέρι.

Τα πανιά από μικροϊνες δεν πρέπει

- να πλένονται με λευκαντικά,
- να στύβονται στο πλυντήριο,
- μπαίνουν στεγνωτήριο,
- να σιδερώνονται.

Συσκευή καθαρισμού

- Για να καθαρίσετε καλά τη συσκευή, πρέπει να την απουσαρμολογήσετε.
- Πατήστε το κομπιτάκι (2) και αφαιρέστε το εξάρτημα αναρρόφησης (1) από τη συσκευή.
- Καθαρίστε το εξάρτημα αναρρόφησης με μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί. Χρησιμοποιήστε επιπλέον κάποιο ήπιο απορρυπαντικό, εάν χρειάζεται.
- Αφαιρέστε τον κάδο νερού (4) χρησιμοποιώντας τις λαβές με εσοχή και τραβήξτε τον διαγώνια προς τα κάτω για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.
- Ξεπλύνετε τον κάδο νερού με φρέσκο νερό και, στη συνέχεια, αφήστε τον να στεγνώσει.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του περιβλήματος της συσκευής με μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί. Χρησιμοποιήστε επιπλέον κάποιο ήπιο απορρυπαντικό, εάν χρειάζεται.
- Αφίστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν πριν να επανασυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τον τζαμοκαθαριστή σε όρθια θέση σε δροσερό και ξηρό μέρος χωρίς πάνο.
- Αποθηκεύστε το εξάρτημα αναρρόφησης μαζί με το μάρκτρο έτσι ώστε να μην υπόκειται σε καταπόνηση και να μην εμφανιστούν σημάδια πίεσης.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπειρικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση προβλήματος
Καμία λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> – Είναι πλήρως φορτισμένη η μπαταρία; – Είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής; Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης.
Το νερό δεν αναρροφάται σωστά.	<ul style="list-style-type: none"> – Περάστε αργά από πάνω προς τα κάτω το μάρκτρο του εξαρτήματος αναρρόφησης πάνω στην υγρή επιφάνεια και όχι με πλάγιες κινήσεις. – Προσέξτε να έχει την κατάλληλη κλίση. Κινητή τη συσκευή παράλληλα με την επιφάνεια εργασίας.
Ακούγεται ένας ήχος στρобиλισμού και διαρρέει νερό από το κάτω μέρος της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> – Κρατήστε για λίγο τη συσκευή κάθετα, ώστε το νερό μέσα στη συσκευή να τρέξει στον κάδο νερού.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπειρικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξιόλογης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Προετοιμασία διάθεσης

Αφαίρεση συσσωρευτή



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής πρέπει, πριν τη διάθεση, να αφαιρέσετε όλους τους διαθεσίμους συσσωρευτές.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα! Μη σπάτε τη συσκευή ασκώντας βία.

- Λύστε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
- Αποσυνδέστε τις συνδέσεις και αφαιρέστε το συσσωρευτή.
- Διαθέστε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα
Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάξτε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευιών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορριπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρασέρνεται με προσοχή και να αποβληθούν με κατάλληλο τρόπο, απασυνδεδεμένοι από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασιών στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σημάδια, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	375324
Διαστάσεις	14,4 × 28 × 32,3 cm
βάρος	650 g
Αφαιρούμενος κάδος νερού	200 ml
Ισχύς	12 W
Φορτιστής με ρευματολήπτη	
Ονομαστική τάση	230V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	4 W
Τάση φόρτισης	5 V 1 A
Ρεύμα φόρτισης	300 mA
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας	IPX4
Συσσωρευτής	
Μπαταρία & Χωρητικότητα	Li-Ion 2200 mAh
Μέση ενεργός απόδοση	71,9%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φόρτιου	0,06 W
Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή	ca. 25 min.

Αξιοσύνη

- 1 τεμάχιο φίλτρου ψεκασμού 350 ml με υφασμάτινη θήκη
- 2 τεμάχια πλενόμανα πανιά από μικροΐνες
- 1 τεμάχιο αντάπτορας φόρτισης AC

Υλικό πανιών από μικροΐνες: 85% πολυεστέρας, 15% νάιλον

NL Gebruiksaanwijzing

Raamzuiger en spuitfles

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is alleen geschikt als elektrische reiniger voor ramen. Hier vindt u belangrijke informatie over de werking en het gebruik van het apparaat. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandereerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.

- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Omgang met apparaten met accu

- Risico op brand! Uitsluitend toegestane accu's van de fabrikant gebruiken. Uitsluitend geadviseerde opladers van de fabrikant gebruiken. Accu die niet wordt gebruikt, niet in de buurt leggen van metalen voorwerpen. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken. Er bestaat risico op letsel en brandgevaar.
- Voor het aansluiten van de oplader moet worden gecontroleerd of de netvoorziening overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Accu uitsluitend in afgesloten ruimtes opladen.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld, voordat u de accu plaatst.
- Apparaat nooit inschakelen tijdens het opladen.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de batterij lopen. Accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en brandwonden. Contact absoluut vermijden! Bij onvoorziene contact grondig met water afspoelen. Bij oogcontact direct een arts raadplegen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Voor uw persoonlijke veiligheid en de veiligheid van uw eigendommen, laad of ontleed het product niet bij hoge temperaturen.
- Het is geschikt voor opslag binnenshuis. Bewaar het apparaat droog en uit de buurt van warmtebronnen.
- Niet gebruiken om scherpe voorwerpen, glasplinters, brandende lucifers, gloeiende as of sigaretten schoon te maken.
- Mtparaat het apparaat niet om chemische voorwerpen, grind, gips, cement of soortgelijke deeltjes op te zuigen.
- Het product is niet geschikt voor brandbare en explosieve materialen, chemicaliën of bijtende vloeistoffen.
- Gebruik de ruitenreiniger alleen op gladde, natte, vooraf gereinigde oppervlakken. Anders kan dit slijtage aan het afneembare mondstuk en mechanische beschadigingen veroorzaken.
- Plaats de raamzuiger nooit op of in de buurt van hete oppervlakken (bijv. kookplaten, enz.).
- Stel de raamzuiger nooit bloot aan hoge temperaturen (bijv. verwarming) of weersinvloeden (bijv. regen). Vul de raamzuiger niet met vloeistof.
- Dompel de raamzuiger of de oplader in het netsnoer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de raamzuiger niet om kabels, lange vezels, scherpe voorwerpen of glassplinters op te zuigen.
- Gebruik de raamzuiger nooit zonder waterreservoir.
- Bedek de ventilatieopeningen niet tijdens het gebruik.
- Gebruik de raamzuiger niet meer als de plastic onderdelen van de raamzuiger gebarsten, defect of vervormd zijn. Dit geldt ook als het apparaat vervormd is of lekt. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele onderdelen.
- Richt de straal niet op apparaten met elektrische componenten. Deze kunnen hierdoor worden beschadigd.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf acht (8) jaar en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke handicap op

personen die onvoldoende ervaring en/of kennis ervan hebben als er toezicht op wordt gehouden of als deze personen uitleg hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zodoende de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.

- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluuchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Het apparaat mag alleen in droge binnenruimtes worden gebruikt.



Laad de accu alleen binnenshuis op.

Conformiteitsmerkteken, bevestigt overeenstemming met de toepasselijke EU-richtlijnen.

Overzicht van uw apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

Onderdelenlijst

- ▶ Afbeelding 1
- ▶ Ontgrendeling/vergrendelingsknop voor zuigmondstuk
- ▶ Behuizing
- ▶ Waterreservoir
- ▶ Indicatielampje batterijniveau
- ▶ Aan-Uit-schakelaar
- ▶ Greep
- ▶ Opblaadaansluiting

Onderdelen van apparatuur

- ▶ Afbeelding 2
- ▶ Opzetstuk voor spuitfles
- ▶ Spuitkop
- ▶ Bevestigingsring
- ▶ Waterfles
- ▶ Microvezeldoekjes (2x)
- ▶ Oplader
- ▶ Spuitkop

Eerste ingebruikname

Apparaat in elkaar zetten

- Druk op de ontgrendeling/vergrendelingsknop (2) van het zuigmondstuk.
- Plaats het zuigmondstuk (1) op het apparaat.
- Laad de ontgrendeling/vergrendelingsknop los.

De accu opladen

- De batterij moet vóór de eerste ingebruikname ca. 5 uur worden opgeladen.
- Sluit de lader (14) aan op een stopcontact en steek de stekker in de aansluiting (8) van het apparaat.
 - Het controlelampje (5) brandt rood.
 - Als het apparaat is opgeladen, brandt het controlelampje groen.



Aanwijzing: We raden aan om de batterij na elk gebruik weer volledig op te laden.

- Als de batterij bijna leeg is, schakelt de motor uit en knippert het controlelampje ongeveer 30 seconden. Laad de batterij in dat geval onmiddellijk opnieuw op.

Bediening

- Verwijder vóór gebruik de veiligheidstape van de schakelaar en controleer of het waterreservoir is geïnstalleerd. De opening van de elektrische raamzuiger mag niet geblokkeerd zijn.

- Start de zuiger, duw de schakelaar naar voren en de zuiger begint te zuigen.
- Schuif na gebruik de schakelaar terug om het zuigen te stoppen.

Reinigen van oppervlakken

- Voordat u de draadloze raamzuiger gebruikt, moet u de betreffende oppervlakken reinigen. Gebruik hiervoor de spuit en het meegeleverde doekje.
- Bevestig de bevestigingsring (11) aan de schroefdraad van de waterfles (12). Let op de uitsparing in de schroefdraad.
 - De uitsparingen in de bevestigingsring moeten naar de zijkant wijzen.
 - Het vergrendelen van de bevestigingsring moet hoorbaar en voelbaar zijn.
 - Giet schoon water in de spuitfles. Voeg indien nodig een geschikt schoonmaakmiddel toe om ramen te reinigen.
 - Steek de slang van de spuitkop (10) in de fles en schroef de schroefdraad op de fles.
 - Stel het mondstuk (15) van de spuitkop in op [STREAM] of [SPRAY] (fijne mist). In de stand [OFF] is het mondstuk gesloten.
 - Plaats het opzetstuk (9) over de spuitkop.
 - Plaats het microvezeldoekje (13) in de houder van het doekje en zet het vast met het klittenband.
 - Spuit royaal op de te reinigen oppervlakken.
 - Veeg met het microvezeldoekje over de besproeiende oppervlakken om ze schoon te maken.
 - Herhaal de procedure indien nodig in geval van sterke vervuiling. Bij zeer vuile oppervlakken moet u de microvezeldoeken tussendoor afspoelen of verwisselen.

Zuigen

- Druk op de aan-/uitknop (6).
 - Het controlelampje (15) brandt rood.
 - Veeg het afneembare mondstuk van de zuigmond (1) langzaam van boven naar beneden over het natte oppervlak.
 - Houd het apparaat evenwijdig aan het te zuigen oppervlak. Dat is de enige manier om het afneembare mondstuk in de juiste hoek te krijgen. Het vocht wordt afgeveegd en in het waterreservoir (4) gezogen.
 - Bevestig het mondstuk weer aan de bovenkant nadat u een plek droog heeft gezogen.
- Aanwijzing:** Veeg het mondstuk niet zijdelings over het natte oppervlak. Het water kan zo niet worden geabsorbeerd en loopt zijdelings langs het mondstuk naar beneden. Werk altijd van boven naar beneden.



- Zet het apparaat uit (druk opnieuw op de aan-/uitknop) zodra het oppervlak droog is.
- Het controlelampje gaat uit.
- Verwijder eventuele strepen of vochtresten met een droge doek.

Instructies voor het zuigen van horizontale oppervlakken

Als u vloertegels horizontaal schoonmaakt, moet u het apparaat van tijd tot tijd verticaal houden. In deze stand stroomt het water in het apparaat naar het waterreservoir. Een ventiel voorkomt dat het water terugstroomt.

▶ Afbeelding 3

Als u het apparaat niet van tijd tot tijd verticaal houdt, komt er water in de ventilator terecht. U hoort dan een zoemend geluid en er komt water uit de onderkant van het apparaat.

Leegmaken

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder het waterreservoir (4) bij de handgreep en trek het apparaat schuin naar voren en naar beneden.
- ▶ Afbeelding 4

- Draai de terugslagklep (zie pijl) linksom in en verwijder deze.
- Voer het vieze water af.
- Plaats de terugslagklep terug in het waterreservoir en draai rechtsom totdat u niet verder kunt draaien.
- De terugslagklep kan slechts in één positie correct worden geplaatst.
- De uitsparingen en de steunpunten moeten perfect passen anders werkt het apparaat niet.
- Plaats het waterreservoir terug.

Reiniging

LET OP! Gevaar voor kortsluiting!
Water dat de behuizing is binnegedrongen, kan kortsluiting veroorzaken.

- Dompel de raamzuiger nooit onder in water.
- Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing binnendringt.

LET OP! Gevaar voor beschadiging!
Verkeerd gebruik van de raamzuiger kan tot schade leiden.

- Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, harde sponzen en dergelijke voor het schoonmaken.
- Gebruik voor het reinigen van ramen uitsluitend commercieel verkrijgbare glasreinigers. Gebruik geen spiritus of schuimende reinigingsmiddelen.
- Plaats de raamzuiger nooit in de afwasmachine. Hierdoor gaat hij kapot.
- Verwijder het opzetstuk (9) door het voorzichtig naar voren te drukken en omhoog te trekken.
- Open de spuit en leeg de spuit.
- Verwijder het microvezeldoek (13).
- Veeg alle onderdelen van de spuit af met een vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild reinigingsmiddel.

Microvezeldoek wassen

- Reinig de microvezeldoeken (13) met de hand. De microvezeldoeken mogen niet worden
- gebleekt,
- uitgewrongen,
- gedroogd in de droogtrommel,
- gestreken.

Reinigingsapparaat

- Om het apparaat grondig te kunnen reinigen, moet u het uit elkaar halen.
- Druk op de knop (2) en verwijder de zuigmond (1) van het apparaat.
- Maak het zuigmondstuk schoon met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik indien nodig ook een mild schoonmaakmiddel.
- Verwijder het waterreservoir (4) bij de handgreep en trek het apparaat schuin naar voren en naar beneden.
- Spoel het waterreservoir met schoon water en laat het drogen.
- Reinig de buitenkant van de behuizing met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik indien nodig ook een mild schoonmaakmiddel.
- Laat alle onderdelen drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.
- Bewaar de raamzuiger rechtop op een koele, droge en vorstvrije plaats.
- Bewaar de zuigmond met het afneembare mondstuk zo dat hij niet wordt belast en er geen druk op wordt uitgeoefend.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt ...

GEVAAR! Risico op letsel! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de dealer wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Probleem	Oplossing
Geen functie.	<ul style="list-style-type: none"> – Batterij volledig opgeladen? – Is de oplader nog aangesloten? Verwijder de oplaadkabel.
Water wordt niet goed opgezogen.	<ul style="list-style-type: none"> – Veeg het afneembare mondstuk van de zuigmond langzaam van boven naar beneden over het natte oppervlak, niet zijwaarts. – Let erop dat u onder de juiste hoek zuigt. Het apparaat moet parallel met het werkoppervlak worden bewogen.
U hoort een zoemend geluid en er komt water uit de onderkant van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> – Houd het apparaat kort verticaal zodat het water in het apparaat in het waterreservoir kan lopen.

Als u de fout niet zelf kunt oplossen, neem dan direct contact op met de dealer. Let op dat door ondeskundige herstellingen ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden aangerekend.

Vorbereitung van het afvoeren

Accu verwijderen

Aanwijzing: De accu is niet vervangbaar. Aan het einde van de levensduur van het apparaat moet u vóór het afvoeren alle aanwezige accu's verwijderen.

VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar door splinters! Demonteer het apparaat niet met geweld.

- Schroeven eruit draaien en behuizing openen.
- Aansluitingen loskoppelen en accu verwijderen.
- Accu's volgens de voorschriften verwijderen.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontdaende toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken. Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	375324
Afmetingen	14.4 × 28 × 32.3 cm
Gewicht	650 g
Afneembare waterreservoir	200 ml
Prestatie	12 W
Netstekker laadapparaat	
Nominale spanning	230V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	4 W
Laadspanning	5 V 1 A
Laadstroom	300 mA
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX4
Accu	
Batterij & capaciteit	Li-Ion 2200 mAh
Gemiddelde actieve efficiëntie	71.9%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.06 W
Bedrijfsduur bij volle accu	ca. 25 min.

Toebehoren

- 1 350ml spuitfles met doekhouder
- 2 wasbare microvezeldoeken
- 1 AC-opladeradapter

Materiaal microvezeldoek: 85% polyester; 15% Nylon

SE Bruksanvisning

Fönstertvätt och sprayflaska

Innan du börjar ...

Ändamålsenlig användning

Apparaten är endast avsedd att användas som en elektrisk fönsterrengörare. Här hittar du viktig information om användning och hantering.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas. Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:

FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.

VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.

OBS! Risk för apparatskada! En situation som kan leda till materiella skador.

Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortscaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten under räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikation innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Hantering av batteridrivna enheter

- Brandfar! Använd endast uppladdningsbara batterier som godkänns av tillverkaren. Använd endast laddare som godkänns av tillverkaren. När de uppladdningsbara batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar laddarens anslutningsspecifikation innan du ansluter den.
- Det uppladdningsbara batteriet får endast laddas i stängda utrymmen.
- Se till att enheten är fränslagen innan du sätter i det uppladdningsbara batteriet.
- Slå aldrig på enheten under tiden laddning pågår.

- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur det uppladdningsbara batteriet. Batteriavfallska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om brännska hämnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- För din personliga säkerhet och din egendoms säkerhet bör du inte ladda eller ladda ur produkten vid höga temperaturer.
- Produkten kan förvaras inomhus. Förvaras torr och åtskilt från värmekällor.
- Använd den inte för rengöring av vassa föremål, glassplitter, brinnande tändstickor, glödande aska eller cigaretter.
- Använd den inte för rengöring av kemikalier, splitter, gips, cement eller liknande partiklar.
- Produkten får inte användas till brännbara och explosiva material, kemiska eller frätande vätskor.
- Använd endast fönsterrengöraren på släta ytor som har vätrengröjts i förväg. Annars slits gummlisten ut och skadas mekaniskt.
- Ställ aldrig fönsterrengöraren på eller nära heta ytor (t.ex. kokplattor).
- Utsätt aldrig fönsterrengöraren för höga temperaturer (t.ex. värme) eller väderförhållanden (t.ex. regn). Fyll aldrig på vätska i fönsterrengöraren.
- Sänk inte ned fönsterrengöraren eller laddaren och nåtalsladden i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte fönsterrengöraren för att suga upp kablar, långa fibrer, vassa föremål eller glassplitter.
- Använd aldrig fönsterrengöraren utan vattentanken isatt.
- Täck inte över ventilationsöppningar under arbetet.
- Använd inte fönsterrengöraren om plastdelarna i fönsterrengöraren har sprickor, är defekta eller har deformationer. Detta gäller även om apparaten är deformation eller läcker. Byt endast ut skadade delar mot passande originalreservdelar.
- Rikta inte spraystrålen mot apparater med elektriska komponenter. Dessa kan skadas.
- För inte in några föremål i ventilationslitsen.
- Denna produkt får användas av barn från åtta (8) års ålder och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten skall användas på ett säkert sätt och förstår de härmed förknippade farorna. Låt inte barnen leka med produkten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Produkten får användas endast i torra utrymmen inomhus.



Ladda batteriet endast inomhus. Överensstämmelseymbol, bekräftar att gällande EU-direktiv följs.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

Delförteckning

► bild 1

1. Sugmunstycke
2. Lås- och uppladdningsknapp för sugmunstycke
3. Hölje
4. Vattenbehållare
5. Kontrollampa för batteri

- Strömbrytare
- Handtag
- Laddningskontakt

Apparatdelar

- bild 2
- 9. Torkartillbehör
- 10. Spruthuvud
- 11. Fästning
- 12. Vattenflaska
- 13. Mikrofiberduk (2x)
- 14. Laddare
- 15. Munstycke

Första användning

Montera ihop apparaten

- Tryck på sugmunstyckets lås- och upplåsningsknapp (2).
- Sätt på sugmunstycket (1) på apparaten.
- Släpp lås- och upplåsningsknappen.

Laddning av batterier

Före den första användningen måste batteriet laddas ca 5 timmar.

- Anslut laddaren (14) till ett vägguttag och sätt i kontakten i uttaget (8) på apparaten.
 - Kontrolllampan (5) lyser rött.
 - När apparat är laddad lyser kontrollampan grönt.

Märk: Vi rekommenderar att du laddar batteriet helt efter varje användning.

- När batteriet börjar ta slut stängs motorn av och kontrollampan blinkar i cirka 30 sekunder. I så fall ska du omedelbart ladda batteriet igen.

Handhavande

- Ta bort brytarens säkerhetsband före användning och kontrollera att vattenbehållaren har installerats. Öppningen till den elektriska fönsterrengöraren får inte vara blockerad.
- Starta dammsugaren, skjut fram brytaren och rengöraren börjar arbeta.
- Skjut tillbaka brytaren efter användning för att avsluta arbetet.

Rengöring av ytor

Innan du torkar av med den trådlösa fönsterrengöraren, bör du väntegöra de berörda ytorna. Använd då sprayflaskan och det fästbara torkartillbehöret.

- Sätt fast fästningen (11) på vattenflaskans gänga (12). Var uppmärksam på utskärningen på gängen.
 - Utskärningarna i fästningen måste peka åt sidorna.
 - Det ska höras och kännas att fästningen klickar i.
- Fyll på rent vatten i vattenflaskan. Tillsätt vid behov ett lämpligt fönsterrengöringsmedel.
- Sätt in spruthuvudets slang (10) i flaskan och skruva fast den gängade ringen på flaskan.
- Ställ in spruthuvudets munstycke (15) på [STREAM] eller [SPRAY] (fin dimma). I läget [OFF] är munstycket stängt.
- Placera torkartillbehöret (9) över spruthuvudet.
- Placera mikrofiberduken (13) över torkartillbehörets hållare och fäst den med kardborrebandet.
- Spraya rikligt på de ytor som ska rengöras.
- Torka av de behandlade ytorna med mikrofiberduken för att rengöra dem.
- Upprepa vid behov proceduren en gång till vid kraftig nedsmutsning. Vid mycket smutsiga ytor bör du även skölja eller byta ut mikrofiberdukarna emellanåt.

Uppsugning

- Tryck in på/av-knappen (6).
- Kontrolllampan (15) lyser rött.
- För långsamt sugmunstyckets gummlist (1) uppifrån och ner över den våta ytan.

- Håll då apparaten parallellt med den yta som ska torkas av. Det är det enda sättet att få gummlisten i rätt vinkel. Fukten torkas av och sugns in i vattenbehållaren (4).

– Sätt tillbaka gummlisten upptill när du har torkat av ett område.

Märk: För inte gummlisten i sidled över den våta ytan. Vattnet kan inte sugas upp på detta sätt och rinner ner från sidan av gummlisten. Arbeta alltid uppifrån och ner.

- Stäng av apparaten (tryck in på/av-knappen igen) så snart ytan har torkat.
- Kontrolllampan slocknar.
- Torka bort eventuella ränder eller fuktresten med en torr trasa.

Anvisningar för sugning av horisontella ytor

Om du rengör golvplattor horisontellt måste du då och då hålla apparaten vertikalt. I detta läge kommer vattnet i apparaten att rinna in i vattenbehållaren. En ventil förhindrar återflödet.

► bild 3

Om du inte gör det kommer vatten in i fläkten. Du hör ett surrande ljud och vatten kommer ut från botten av apparaten.

Tömma

- Stäng av apparaten.
- Ta ut vattentanken (4) från handtagsrännorna och dra den snett framåt och nedåt ur apparaten.

► bild 4

- Vrid backventilen (se pilen) moturs och ta ut den.
- Töm ut smutsvattnet.
- Sätt tillbaka backventilen i vattentanken och vrid medurs till anslaget.
 - Backventilen kan bara sättas in korrekt i ett läge.
 - Utskärningar och fästen måste sitta perfekt för att fästna.
- Sätt tillbaka vattentanken.

Rengöring

OBS! Risk för kortslutning! Vatten som har trängt in i höljet kan orsaka kortslutning.

- Doppa aldrig ner fönsterrengöraren i vatten.
- Se till att vatten inte kan tränga in i höljet.

OBS! Risk för skador! Icke-fackmannamässig hantering av fönsterrengöraren kan orsaka sakskador.

- Använd inte starka kemiska rengöringsmedel, slipmedel, hårda svampar eller liknande vid rengöring.
- Använd endast vanligt glasrengöringsmedel för att rengöra fönstren. Använd inte T-sprit eller skummande rengöringsmedel.
- Ställ aldrig in fönsterrengöraren i diskmaskinen. Då förstörs den.
- Ta bort torkartillbehöret (9) genom att försiktigt trycka det framåt och sedan dra det uppåt.
- Öppna sprayflaskan och töm den.
- Ta bort mikrofiberduken (13).
- Torka av sprayflaskans alla delar med en fuktigt trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.

Tvätta mikrofiberduk

Rengör mikrofiberdukarna (13) genom handtvätt.

Mikrofiberdukarna får inte

- blekas,
- vridas ur,
- torktumlas,
- eller strykas.

Rengöringsapparater

- För att kunna rengöra apparaten noggrant måste du ta isär den.

- Tryck på knappen (2) och dra av sugmunstycket (1) från apparaten.
- Rengör sugmunstycket med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd vid behov dessutom ett mildt rengöringsmedel.
- Ta ut vattentanken (4) från handtagsrännorna och dra den snett framåt och nedåt ur apparaten.
- Skölj ur vattentanken med rent vatten och låt den sedan torka.
- Rengör utsidan av apparatens hölje med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd vid behov dessutom ett mildt rengöringsmedel.
- Låt alla delar torka innan du sätter ihop apparaten igen.
- Förvara fönsterrengöraren upprätt på en sval, torr och frostfri plats.
- Förvara sugmunstycket med gummlisten så att det inte belastas eller får tryckpunkter.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar ...

FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Problem	Problemlösning
Ur funktion.	– Är batteriet fulladdat? – Laddaren fortfarande ansluten? Dra ur laddningskabeln.

Vatten sugns inte upp ordentligt.

- För långsamt sugmunstyckets gummlist uppifrån och ner över den våta ytan, inte i sidled.
- Se till att den har rätt vinkel. Apparaten ska flyttas parallellt med arbetsytan.
- Håll apparaten lodrätt en kort stund så att vattnet i apparaten kan rinna ner i vattentanken.

Ett surrande ljud hörs och vatten rinner ut från apparatens undersida.

- Håll apparaten lodrätt en kort stund så att vattnet i apparaten kan rinna ner i vattentanken.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Förberedelse inför bortscaffning

Urtagning av batteriet

Märk: Batteriet går inte att byta ut. I slutet av produktens brukstid måste du avlägsna alla batterier före bortscaffning.

SE UPP! Risk för personskador från splitter! Ta inte isär produkten med våld.

- Skruva ur skruvarna och öppna huset.
- Koppla från anslutningarna och ta ut batteriet.
- Bortscaffa batterierna enligt föreskrifterna.

Bortscaffande

Bortscaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsosfarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortscaffa uttjänta elapparat, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare. Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-försörjande måste tas ur och bortscaffas separat före bortscaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna. Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortscaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämnas de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	375324
Mått	14.4 x 28 x 32.3 cm
Vikt	650 g
Löstagbar vattentank	200 ml
Effekt	12 W
Laddare med stickpropp	
Märkspänning	230V~, 50 Hz
Nominell effekt	4 W
Laddspänning	5 V 1 A
Laddström	300 mA
Skyddsklass	II
Skyddstyp	IPX4
Batteri	
Batteri och kapacitet	Li-Ion 2200 mAh
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	71.9%
Elförbrukning vid noll-last	0.06 W
Drifttid med fulladdat batteri	ca. 25 min.

Tillbehör

- 1 st 350 ml sprayflaska med tyghållare
- 2 st tvättbara mikrofiberdukar
- 1 st AC-laddningsadapter

Material mikrofiberduk: 85 % polyester; 15 % nylon

F Köttöohje

Ikkunapesuri ja suihkepullo

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta voidaan käyttää vain sähkökäyttöisenä ikkunapesurina. Tässä ohjeessa on tärkeitä laitteen käyttöönootoon ja käyttämiseen liittyviä tietoja. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarojen ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:

VAARA! Väliön hengen- tai loukkaantumisvaara! Väliön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.

Hihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempäa tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syytävien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Sältyä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työkentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholien nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveystyö- ja työturvallisuusäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen käyttämistä täytyy varmistaa, että verkkoilähtä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen mären käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaa kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Akkulaiteiden käsittelyminen

- Tulipalovaara! Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä akkuja. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä latureita. Jos akku ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumis- ja tulipalovaara.
- Ennen laturin kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoilähtä vastaa laitteen arvoja.
- Lataa akku ainoastaan sisätiloissa.

- Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin asetat akun paikoilleen.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle latauksen aikana.
- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele huolellisesti vedellä. Silmäkon-taktissa käänny lisäksi välittömästi lääkäriin puoleen.

Laittekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitetta ei saa ladata eikä käyttää korkeassa lämpötilassa, jotta henkilö- ja omaisuusvahingot voidaan välttää.
- Laitteen voi varastoida sisätiloissa. Säilytä laite kuivassa paikassa ja etäällä lämmönlähteistä.
- Laitetta ei saa käyttää terävien esineiden, lasin-sirpaleiden, palavien tulitikkujen, hehkuvan tuhkan tai savukkeiden puhdistamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää myöskään kemikaalien, sepin, kipsin, sementin tai muiden vastaavien hiukkasten puhdistamiseen.
- Laite ei sovellu syytävien tai räjähtävien materiaalien eikä kemikaalien tai syövyttävien nesteiden puhdistamiseen.
- Käytä ikkunapesuria vain siteillä ja ennalta kosteaksi pyyhityillä pinoilla. Muuten kuivauslasta voi kulua ja siihen voi tulla mekaanisia vaurioita.
- Älä koskaan aseta ikkunapesuria kuumien pintojen (esimerkiksi keittolevyjen) läheisyyteen.
- Älä koskaan altista ikkunapesuria korkealle lämpötiloille (esimerkiksi lämmityslaitteille) tai sääolosuhteille (esimerkiksi sateelle). Älä kaada ikkunapesuriin nestettä.
- Älä upota ikkunapesuria tai laturia ja virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä ime ikkunapesurilla sähköjohtoja, pitkiä kuituja, teräviä esineitä tai lasinsirpaleita.
- Älä koskaan käytä ikkunapesuainetta ilman paikalleen asetettua vesisäiliötä.
- Älä peitä ilmanvaihtoaukkoja työskentelyn aikana.
- Älä käytä ikkunapesuria, jos sen muoviosissa on halkeamia, vikoja tai muodonmuutoksia. Tämä pätee myös, jos laite on vääntynyt tai vuotaa. Vaihda vaurioituneet osat vain sopiviin alkuperäisiin varaosiin.
- Älä suuntaa suihkua laitteisiin, joissa on sähköisiä osia, sillä ne voivat vaurioitua.
- Älä päästä tai vie mitään esineitä tuuletusuriin.
- Tätä laitetta saavat käyttää kahdeksan (8) vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan laitteen käytössä tai heille on opastettu sen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

- Laitetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
- Lataa akku vain sisätiloissa.
- Vaatimustenmukaisuusmerkki, joka vahvistaa voimassa olevien Eu-direktiivien noudattamisen.

Laitteen yleiskatsaus

Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Osaluettelo

- Kuva 1
- 1. Imusuulake

2. Imusuulakkeen vapautus- ja lukituspainike
3. Kotelo
4. Vesisäiliö
5. Akun merkivalo
6. Virtakytkin
7. Kahva
8. Latauspistorasia

Laitteen osat

- Kuva 2
- 9. Pyyhintaosa
- 10. Suihkupää
- 11. Kiinnitysrengas
- 12. Vesipullo
- 13. Mikrokuutiiliina (2 kpl)
- 14. Laturi
- 15. Suutin

Ensimmäinen käyttöönotto

Laitteen kokoaminen

- Paina imusuulakkeen lukitus- ja vapautuspainiketta (2).
- Aseta imusuulake (1) laitteeseen.
- Vapauta lukitus- ja vapautuspainike.

Akun lataus

- Akku on ladattava noin viisi tuntia ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
- Liitä laturi (14) pistorasiaan ja kytke liitin laitteen latausliitäntään (8).
- Punainen merkivalo (5) palaa.
- Kun laite on ladattu täyteen, vihreä merkivalo syttyy.

Vihje: Suosittelemme lataamaan akun täyteen jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Kun akku on lähes tyhjä, moottori sammuu ja merkivalo vilkkuu noin 30 sekunnin ajan. Jos näin käy, lataa akku välittömästi.

Käyttö

- Poista ennen käyttöä kytkimen suojateippi ja varmista, että vesisäiliö on asennettu paikoilleen. Sähkökäyttöisen ikkunapesurin imuaukko ei saa olla tukossa.
- Käynnistä laite työntämällä kytkin eteenpäin, jolloin puhdistus alkaa.
- Lopeta työskentely käytön jälkeen työntämällä kytkin takaisin.

Pintojen puhdistaminen

- Kostuta ja puhdista pinta, ennen kuin käytät langatonta ikkunapesuria. Käytä tähän suihkepulloa ja kiinnitettävää pyyhintäosaa.
- Kiinnitä kiinnitysrengas (11) vesipullon (12) kierteseen. Huomioi kiertessä oleva lovi.
- Kiinnitysrengaan aukkojen tulee osoittaa sivulle.
- Varmista, että kiinnitysrengas lukittu napsahdusalla kuuluvasti ja tuntuvasti paikoilleen.
- Täytä vesipullon puhdasta vettä. Lisää tarvittaessa sopivaa ikkunapuhdistusainetta.
- Aseta suihkupään letku (10) pullon ja kierrä kierreosa pulloon kiinni.
- Aseta suihkupään suutin (15) asentoon [STREAM] tai [SPRAY] (hieno sumu). [OFF]-asennossa suutin on kiinni.
- Kiinnitä pyyhintaosa (9) suihkupään päälle.
- Aseta mikrokuutiiliina (13) pyyhintaosan pidikkeeseen ja kiinnitä se tarranauhalla.
- Suihkuta puhdistettaville pinnoille runsaasti nestettä.
- Puhdista suihkutetut pinnat pyyhkimällä ne mikrokuutiiliinalla.
- Toista tarvittaessa, jos lika on vaikeasti irtoavaa. Jos pinnat ovat erittäin likaisia, huuhtelee tai vaihda mikrokuutiilinan puhdistuksen aikana.

Kuivaaminen

- Paina virtapainiketta (6).
- Punainen merkivalo (15) palaa.
- Vedä imusuulakkeen kuivauslasta (1) hitaasti ylhäältä alas määrän pinnan yli.
- Pidä laitetta samansuuntaisesti kuivattavan pinnan kanssa. Vain näin kuivauslasta asetettu oikeaan kulmaan. Laite kuivaa kosteuden pois ja imee sen vesisäiliöön (4).
- Vie kuivauslasta uudelleen ylös sen jälkeen, kun olet kuivannut yhden kohdan.

Vihje: Älä vedä lastaa sivusuunnassa määrän pinnan yli. Tällöin vesi ei imeydy vaan valuu alas kuivauslastan reunoihita. Työkentele aina ylhäältä alaspäin.

- Sammuta laite (paina virtakytkintä uudelleen), kun pinta on kuiva.
- Merkivalo sammuu.
- Kuivaa mahdolliset raidat tai kosteus kuivalla liinalla.

Ohjeita vaaka-suorien pintojen puhdistamiseen
Jos puhdistat lattialaattoja vaaka-suunnassa, pidä laitetta ajoittain pystyasennossa. Tässä asennossa vesi valuu laitteen vesisäiliöön. Venttiili estää veden virtaamisen takaisin.

- Kuva 3

Jos et tee näin, vettä päätyy laitteen imumekanismiin. Tällöin laitteesta kuuluu suriseva ääni, ja vettä vuotaa laitteen pohjasta ulos.

Tyhjentäminen

- Kytke laite pois toiminnasta.
- Tartu vesisäiliöön (4) tartuntakohdista ja vedä sitä vinosti eteen- ja alaspäin.
- Kuva 4
- Kierrä vastaventtiiliä (ks. nuoli) vastapäivään ja irota se.
- Tyhjennä likavesi.
- Aseta vastaventtiili takaisin vesisäiliöön ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se on kiinni paikallaan.
- Vastaventtiilin voi asentaa oikein vain yhteen asentoon.
- Lovien ja kiinnikkeiden tulee olla täysin kohdallaan, jotta venttiili lukittuu paikoilleen.
- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen.

Puhdistus

HUOMAUTUS! Oikosulun vaara! Koteloon päässyt vesi voi aiheuttaa oikosulun.

- Älä koskaan upota ikkunapesuria veteen.
- Pidä huoli siitä, ettei koteloon pääse vettä.

HUOMAUTUS! Vaurioiden vaara! Ikkunapesurin epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa vaurioita.

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, hankaavia aineita, kovia sieniiä tai vastaavia.
- Käytä ikkunoiden pesuun ainoastaan tavallista kaupallista ikkunapuhdistusainetta. Älä käytä spritiä tai vaahtovaava puhdistusainetta.
- Älä koskaan laita ikkunapesuria astianpesukoneeseen. Se tuhoaa ikkunapesurin.
- Irrota pyyhintaosa (9) painamalla sitä kevyesti eteenpäin ja nostamalla sitten ylöspäin.
- Avaa suihkepullo ja tyhjennä se.
- Poista mikrokuutiiliina (13).
- Pyyhi kaikki suihkepallon osat kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.

Mikrokuutiiliinan peseminen

- Pese mikrokuutiiliinat (13) käsin.

Mikrokuutiiliinoja ei saa

- valkaista
- vääntää kuivaksi

- kuivata kuivausrummussa
- siilittää.

Laitteen puhdistaminen

- Jotta laite voidaan puhdistaa perusteellisesti, se on purettava.
- Paina painiketta (2) ja vedä imusuulake (1) irti laitteesta.
- Puhdista imusuulake pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
- Tartu vesisäiliöön (4) tartuntakohdista ja vedä sitä vinosti eteen- ja alaspäin.
- Huuhtelee vesisäiliö puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua.
- Puhdista laitteen kotelo ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
- Anna kaikkien osien kuivua, ennen kuin kokoat laitteen uudelleen.
- Säilytä ikkunapesuria pystyasennossa viileässä, kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa.
- Säilytä imusuulaketta niin, että kuivauslastan ei kohdistu rasitusta eikä siihen muodostu painaumia.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi ...

VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleennyöjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> – Onko akku ladattu täyteen? – Onko laturi yhä kytkettyinä? Irrota latausjohto.
Laite ei poista vettä kunnolla.	<ul style="list-style-type: none"> – Vedä imusuulakkeen kuivauslastaa kostean pinnan yli hitaasti ylhäältä alas, ei sivusuunnassa. – Kiinnitä huomiota oikeaan työskentelykulmaan. Laitetta on liikutettava puhdistettavan pinnan suunnista.
Laitteesta kuuluu suriseva ääni, ja sen pohjasta vuotaa vettä.	<ul style="list-style-type: none"> – Pidä laitetta hetki pystyasennossa, jotta vesi valuu vesisäiliöön.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleennyöjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen valmistelu

Akun poistaminen

Vihje: Akku ei ole vaihdettava. Kun laitteen käyttöaika on kulunut umpeen, on huolehdittava käytettyjen akkujen hävityksestä.

VARO! Sirut aiheuttavat tapaturmavaaran! Älä riko laitetta voimalla.

- Ruuvaa ruuvit irti ja avaa kotelo.
- Irrota liitännät ja poista akku.
- Hävitä akut määräysten mukaisesti.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviatun roska-säiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksuttua esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleennyöjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteiden liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkauksen koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	375324
Mitat	14.4 x 28 x 32.3 cm
Paino	650 g
irrotettava vesisäiliö	200 ml
Teho	12 W
Virtapistoke-laturi	
Nimellisjännite	230V~, 50 Hz
Nimellisteho	4 W
Latausjännite	5 V 1 A
Latausvirta	300 mA
Suojaluokka	II
IP-luokitus	IPX4
Akku	
Akku ja kapasiteetti	Li-Ion 2200 mAh
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde	71.9%
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	0.06 W
Käyttöaika täydellä akulla	ca. 25 min.

Tarvikkeet

- 1 x 350 ml:n suihkepullo ja puhdistusliinan pidike
- 2 x pestävä mikrokuutiiliina
- 1 x AC-latausoviin

Mikrokuutiiliinan materiaali: 85 % polyesteriä, 15 % naitonia